



DE Heizlüfter

Dieser Artikel ist für gut isolierte Räume bzw. für den gelegentlichen Einsatz bestimmt. Nur für den privaten Gebrauch.

FR Radiateur soufflant

Ce produit est destiné à être utilisé dans des endroits bien isolés et pour un usage occasionnel uniquement. L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation domestique.

IT Termoventilatore

Questo articolo è stato ideato per l'impiego in aree ben isolate e per il solo impiego occasionale. Ideato per il solo uso domestico.

NL Ventilator-verwarmer

Dit product is bedoeld voor gebruik in goed geïsoleerde ruimtes en alleen voor incidenteel gebruik. Alleen bestemd voor thuisgebruik.

SE Värmefläkt

Den här produkten är avsedd att användas i välisolerade områden och endast för tillfällig användning. Endast avsedd för användning i hemmet.

CZ Ohříváč s ventilátorem

Tento výrobek je určen pro použití v dobře izolovaných prostorách a pouze pro příležitostné použití. Je určen pouze k použití v domácnostech.

SK Ventilátorový ohrievač

Tento produkt je určený na použitie v dobre izolovaných priestoroch a len na príležitostné použitie. Určené výhradne na domáce použitie.

RO Aerotermă

Acest produs este destinat numai utilizării ocazionale în zone bine izolate. Este destinat numai utilizării în scopuri private.

EN Fan Heater

This product is intended for use in well-insulated areas and for occasional use only. Intended for domestic use only.



Bitte lesen Sie diese Anleitung gründlich durch und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf!



Sicherheitshinweise

- Das eingeschaltete Heizgerät nie unbeaufsichtigt lassen. Nach dem Ausschalten immer den Netzstecker ziehen.
- Das Heizgerät wird bei Verwendung heiß. Berühren Sie heiße Flächen nicht mit der bloßen Haut.
- Vorsicht – Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.
- Das Heizgerät nicht bewegen, solange es eingeschaltet ist. Warten Sie, bis es komplett abgekühlt ist und stellen Sie sicher, dass der Netzstecker gezogen ist.
- **WARNUNG:** Um die Brandgefahr zu mindern, sind Textilien, Vorhänge und alle brennbaren Stoffe mindestens 1 m vom Luftaustritt fernzuhalten.
- **WARNUNG:** Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden. Das Heizgerät ist nicht zur Trocknung von Kleidung geeignet.
- Kinder und Tiere vom Heizgerät fernhalten.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Heizgerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Heizgerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Heizgerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen den Stecker nicht in die Steckdose stecken, das Heizgerät nicht regulieren, das Heizgerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
- Dieses Heizgerät ist für den Gebrauch durch Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit mangelhafter Erfahrung und Kenntnissen geeignet, sofern sie beaufsichtigt werden oder hinsichtlich der sicheren Verwendung des Heizgerätes unterwiesen wurden und die bestehenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Dieses Heizgerät nicht benutzen, wenn es zuvor fallen gelassen wurde.
- Dieses Heizgerät nicht benutzen, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist.
- Versuchen Sie nicht, elektrische oder mechanische Reparaturen am Heizgerät

durchzuführen. Das Heizgerät enthält keinerlei Teile, die Sie selbst reparieren können. Elektroarbeiten und Reparaturen dürfen nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden.

- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen technischen Kundendienst oder von ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Heizgerät darf in keiner Weise abgeändert werden. Stromschlag- und Unfallgefahr. Versuchen Sie nicht, das Heizelement zu ersetzen.
- Dieses Heizgerät ist nur für den Innenbereich geeignet. Das Heizgerät nicht in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Wärmequellen oder in feuchten Umgebungen betreiben. Dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbekens benutzen.
- Dieses Heizgerät auf einer waagerechten und stabilen Fläche benutzen.
- Das Heizgerät nicht in Fahrzeugen, Schiffen, Flugzeugen oder ähnlichen Umgebungen verwenden.
- Nicht mit feuchten Händen bedienen. Das Heizgerät, das Netzkabel und den Stecker nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt bringen.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichen. Bedecken Sie es nicht mit Läufern oder ähnlichen Abdeckungen. Verlegen Sie das Kabel nicht in Laufwegen, wo darüber gestolpert werden kann.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um das Heizgerät.
- Stellen Sie sicher, dass nichts in die Lüftungsschlitze oder andere Öffnungen des Heizgeräts gelangt, da das zu elektrischem Schock, Bränden oder einer Beschädigung des Heizgeräts führen kann.
- Als Schutz vor einem möglichen Brand das Lüftungsgitter nicht abdecken.
- Teile im Inneren von Heizgeräten können sehr heiß sein und Funken schlagen. Das Heizgerät nicht in Umgebungen benutzen, in denen Treibstoff, Farben oder andere entflammbare Substanzen verwendet oder gelagert werden. Heizgerät von heißen Oberflächen und offenem Feuer fernhalten.
- Stellen Sie das Heizgerät immer so auf, dass der Netzstecker zugänglich ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Heizgerät in eine passende Steckdose gesteckt wird.
- Das Heizgerät nie zusammen mit anderen Geräten an derselben Steckdose anschließen.
- Verlängerungskabel sollten vermieden werden, bei Verwendung aber vollständig ausgerollt und möglichst kurz sein.
- Heizgerät vor dem Ziehen des Netzsteckers am Schalter ausschalten. Den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Ziehen Sie vor dem Transport, der Reinigung oder Lagerung des Heizgeräts immer den Netzstecker und warten Sie, bis das Heizgerät vollständig abgekühlt ist.
- Das Heizgerät ist nur für den Privatgebrauch bestimmt, nicht für den gewerblichen Einsatz. Ein anderer als der vom

Hersteller empfohlene Einsatz kann zu Bränden, elektrischem Schock oder anderen Personenschäden führen.

- Keine Anbauten am Heizgerät anbringen.
- **WARNUNG:** Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Beaufsichtigung ist sichergestellt.
- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Warnzeichen und sonstige Aufkleber nicht vom Gerät entfernen.

Verwendete Symbole



Vorsicht: Gefahr für die Unversehrtheit von Gesundheit und Produkt.



Schutzklasse II.



Warnung: Nicht abdecken! Das Heizgerät kann überhitzen.

Entsorgung



Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese Produkte keinesfalls im unsortierten Hausmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei.

HORNBAACH ist in Deutschland verpflichtet:

- bei Neukauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich im HORNBAACH-Markt zurückzunehmen.
- auch ohne einen Neukauf bis zu 3 Elektro- oder Elektronik-Altgeräte der gleichen Geräteart (bis max. 25 cm Kantenlänge) unentgeltlich im HORNBAACH-Markt zurückzunehmen.
- bei Lieferung eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen privaten Haushalt ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich abzuholen oder Ihnen die Rückgabe in Ihrer unmittelbaren Nähe zu ermöglichen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an www.hornbach.com oder an die örtlichen Behörden.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel ist für gut isolierte Räume bzw. für den gelegentlichen Einsatz bestimmt. Nur für den privaten Gebrauch!

Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung:	10622258 / 10622259		
Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	1	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	2	kW
Hilfsstromverbrauch			
Bei Nennwärmeleistung	eI_{max}	0,000	kW
Bei Mindestwärmeleistung	eI_{min}	0,000	kW
Im Bereitschaftszustand	eI_{SB}	0,000	kW

Art der Regelung der Wärmezufuhr bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten	
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	nein
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein
elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein
Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	nein

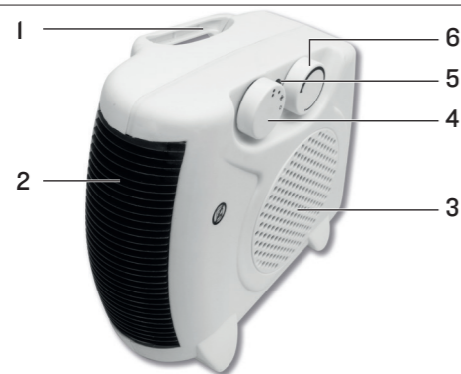
Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle	
einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	ja
mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	nein

Sonstige Regelungsoptionen	
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	nein
mit Fernbedienungsoption	nein
mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	nein
mit Betriebszeitbegrenzung	nein
mit Schwarzkugelsensor	nein

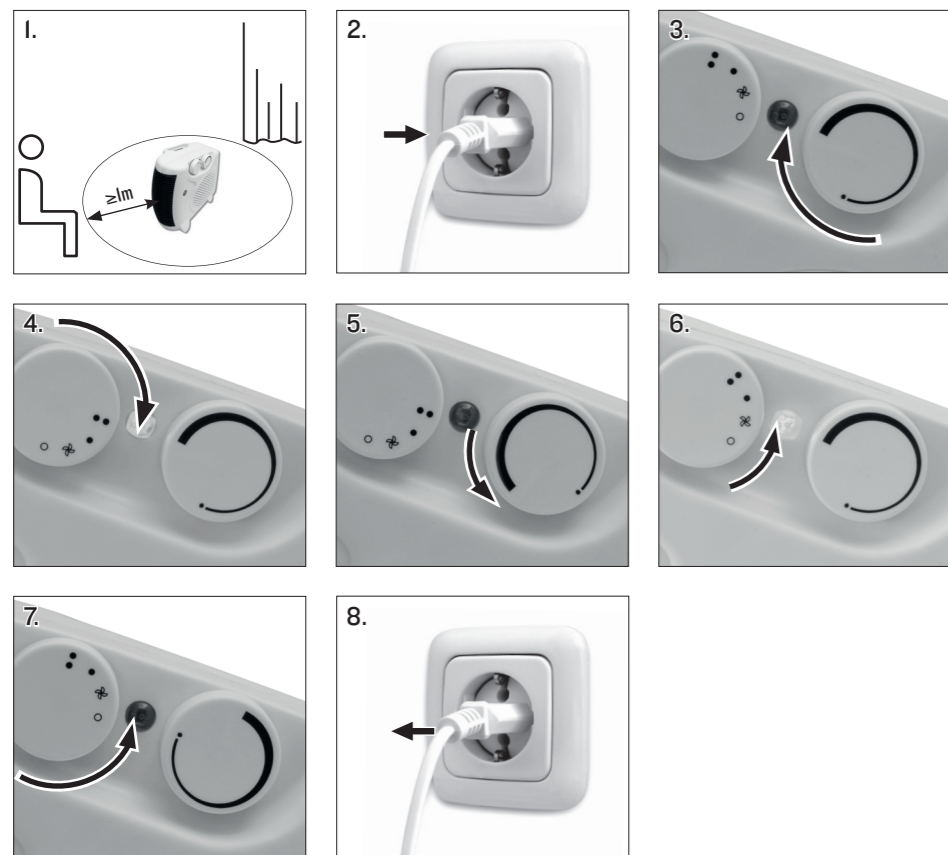
Kontaktangaben

Hergestellt für: HORNBAACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim / Deutschland

I.



II.



I.

Bezeichnung

- | | |
|---|------------------|
| 1 | Tragegriff |
| 2 | Luftaustritt |
| 3 | Lufteinlass |
| 4 | Hauptschalter |
| 5 | Betriebsleuchte |
| 6 | Temperaturregler |

Technische Daten

Artikelnummer:	
EU-Stecker	10622258
Schweizer Stecker	10622259
Nennspannung	220-240 V- 50-60 Hz
Nennleistung	2000 W
Schutzklasse	II
Überhitzungsschutz	Ja

II.

Betrieb



Vorsicht: Vor der Verwendung eventuelle Abdeckungen vollständig entfernen und nach dem Betrieb immer den Netzstecker ziehen. Kontrollieren Sie das Heizgerät, sein Netzkabel und den Stecker vor der Verwendung immer auf Schäden. Das Heizgerät bei erkennbaren Schäden nicht verwenden.

1. Dieses Heizgerät auf einer waagerechten und stabilen Fläche aufstellen. Dabei die erforderlichen Abstände einhalten (siehe Bild I auf der linken Ausklappseite).
2. Den Stecker in eine geeignete 220-240 V- 50-60 Hz Steckdose stecken (in der Schweiz nur Heizgerät 10622259 verwenden).
3. Drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
4. Schalten Sie das Heizgerät ein, indem Sie den Hauptschalter auf eine der Heizstufen • (1000 W) oder •• (2000 W) stellen. Die Betriebsleuchte leuchtet, solange das Heizgerät arbeitet.
5. Sobald die Wunschtemperatur erreicht ist, den Temperaturregler gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis sich das Heizgerät und die Betriebsleuchte mit einem Klicken ausschalten. Wenn die Temperatur unter diese eingestellte Temperatur fällt, schaltet sich das Heizgerät automatisch wieder an.
6. Zur Verwendung des Heizgeräts als Ventilator an warmen Tagen: Drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag und schalten Sie den Hauptschalter auf ☼.
7. Zum Ausschalten den Hauptschalter auf 0 stellen.
8. Nach dem Ausschalten immer den Netzstecker ziehen.

III.

Wartung und Pflege



Vorsicht: Vor jeglicher Wartung und Pflege den Netzstecker ziehen und das Heizgerät abkühlen lassen.

Reinigen

Das Heizgerät nur mit einem weichen, leicht feuchten Tuch abwischen. Auf keinen Fall Scheuermittel oder chemische Reinigungsmittel verwenden. Elektrische Bauteile dürfen nicht mit Feuchtigkeit in Kontakt kommen.

IV.

Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Behebung
Das Heizgerät heizt nicht.	Steckdose hat keinen Strom.	Sicherung prüfen. Heizgerät nicht mit anderen Geräten im selben Stromkreis betreiben.
	Der Hauptschalter steht auf 0 oder ☼	Den Hauptschalter auf Heizstufe • oder •• schalten.
	Die Umgebungstemperatur liegt über der am Temperaturregler eingestellten Temperatur.	Warten, bis die Raumtemperatur unter den eingestellten Wert gesunken ist. Temperaturregler höher drehen, bis sich das Heizgerät einschaltet.
	Der Überhitzungsschutz hat das Heizgerät ausgeschaltet.	Den Stecker ziehen und das Heizgerät 10 min. abkühlen lassen.
		Sicherstellen, dass weder Lufteinlass noch Luftaustritt blockiert sind.
Ungewöhnliche Geräusche	Das Heizgerät steht nicht richtig.	Das Heizgerät aufrecht auf eine waagerechte Fläche stellen.



Veillez lire attentivement les présentes instructions et les conserver en lieu sûr pour une utilisation ultérieure. Risque de blessure ou de choc électrique !



Informations de sécurité

- Ne jamais laisser l'appareil en service sans surveillance. Toujours débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Le radiateur est brûlant lorsqu'il fonctionne. Pour éviter les brûlures, ne pas toucher les surfaces chaudes sans protection.
- Attention : certaines pièces de ce produit peuvent être très chaudes et engendrer des brûlures. Une vigilance particulière est requise lorsque des enfants et des personnes vulnérables sont présents.
- Ne pas déplacer l'unité en cours de fonctionnement. Attendre que le radiateur soit complètement refroidi avant de le déplacer et vérifier qu'il a été débranché de l'alimentation électrique.
- **AVERTISSEMENT** : pour réduire le risque d'incendie, maintenir les textiles, les draperies et tous les matériaux combustibles à une distance d'au moins 1 m des bouches d'aération.
- **AVERTISSEMENT** : afin d'éviter toute surchauffe, ne pas couvrir le radiateur. Il ne convient pas pour le séchage des vêtements.
- Garder une distance de sécurité entre les enfants et les animaux domestiques et l'appareil.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, sauf s'ils sont surveillés en permanence.
- Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne peuvent allumer/éteindre l'appareil que si celui-ci a été placé ou installé dans la position normale de fonctionnement prévue et s'ils sont surveillés ou qu'ils ont reçu une instruction relative à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils en comprennent les dangers. Les enfants âgés de 3 ans et moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ou effectuer l'entretien de l'utilisateur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont bénéficié d'instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et compris les risques impliqués.
- Les enfants ont l'interdiction de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- N'utilisez pas ce radiateur s'il est tombé.
- N'utilisez pas le produit si l'appareil présente des signes visibles d'endommagement.
- Le radiateur ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Les travaux et réparations électriques doivent être

effectués par un électricien qualifié.

- Si les câbles principaux sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, son agent de service ou des personnes à qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- Il est interdit de modifier l'appareil d'une quelconque manière. Risque d'électrocution et d'accident. Ne remplacez pas ou ne tentez pas de remplacer l'élément chauffant.
- Ce produit est adapté à une utilisation en intérieur uniquement. Ne faites pas fonctionner l'appareil en plein soleil, à proximité de sources de chaleur, dans des environnements humides ou dans des endroits proches de l'eau ou d'autres liquides, comme les salles de bains, les douches ou les piscines.
- Positionnez le radiateur sur un sol ferme et parfaitement plat.
- Le radiateur ne doit pas être utilisé dans les véhicules, sur les bateaux, dans les avions ou dans des endroits similaires.
- N'utilisez pas le radiateur avec les mains mouillées. Ne renversez pas d'eau ou d'autres liquides sur l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche.
- Ne faites pas passer le câble d'alimentation sous la moquette. Ne recouvrez pas le câble d'alimentation avec des tapis, des tapis de sol ou des revêtements similaires. Disposez le câble d'alimentation à l'écart du trafic piétonnier et assurez-vous qu'il ne constitue pas un risque de trébuchement.
- N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil.
- N'insérez pas et ne laissez pas d'objets étrangers pénétrer dans une ventilation ou une ouverture du radiateur, car cela pourrait entraîner un choc électrique, un incendie ou endommager le radiateur.
- Pour éviter un éventuel incendie, ne bloquez pas les bouches d'aération.
- Un radiateur contient des pièces chaudes et des arcs ou des étincelles. N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où de l'essence, des peintures ou d'autres substances inflammables sont utilisées ou stockées. Tenez le radiateur à distance des surfaces chauffées et des flammes nues.
- Placez toujours l'appareil avec la fiche secteur dans un endroit accessible.
- Veillez toujours à ce que l'appareil soit branché sur une prise de courant appropriée.
- Ne branchez pas le radiateur avec d'autres appareils sur une même prise.
- Évitez d'utiliser des rallonges. Si vous avez besoin d'une rallonge, choisissez la plus courte possible et déroulez-la entièrement avant de l'utiliser.
- Pour débrancher le radiateur, mettez les commandes sur OFF, puis retirez la fiche de la prise. Ne débranchez pas en tirant sur le câble d'alimentation.
- Débranchez toujours l'appareil et assurez-vous que l'appareil est complètement froid avant de le déplacer, de le nettoyer, de le couvrir ou de le ranger.
- Ce radiateur est destiné à un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales. Toute autre utilisation non recommandée par le

fabricant peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.

- L'utilisation d'accessoires sur le radiateur n'est pas recommandée.
- Avertissement : N'utilisez pas ce radiateur dans les petites pièces occupées par des personnes qui ne sont pas capables de quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'une surveillance constante ne soit assurée.
- Le radiateur ne doit pas être placé immédiatement au-dessous d'une prise de courant.
- Ne retirez aucun des autocollants ou panneaux d'avertissement du radiateur.

Symboles utilisés



Attention : risque pour la santé et le produit.



Indice de protection II



AVERTISSEMENT : ne pas couvrir ! Risque de surchauffe de l'appareil.

Élimination des déchets



Le symbole « Poubelle barrée » impose une élimination séparée des vieux appareils électriques et électroniques (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances précieuses, mais dangereuses et nocives pour l'environnement. Vous êtes légalement tenu de ne pas jeter ces produits dans les ordures ménagères non triées, mais de les remettre à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement.

HORNBAACH s'engage en Allemagne à :

- lors de l'achat d'un nouvel appareil électrique ou électronique, HORNBAACH s'engage à reprendre gratuitement un appareil usagé du même type dans un de ces magasins.
- de reprendre gratuitement dans votre magasin HORNBAACH jusqu'à 3 appareils électriques ou électroniques usagés du même type (jusqu'à 25 cm de côté), même si vous n'en achetez pas un nouveau.
- collecter gratuitement un appareil électrique ou électronique usagé du même type ou de vous permettre de le rapporter près de chez vous en cas de livraison d'un nouvel appareil électrique ou électronique à un ménage privé.

Pour de plus amples informations, rendez-vous sur www.hornbach.com ou contactez les autorités locales.

Ne laissez en aucun cas les enfants jouer avec des sacs en plastique et matériels d'emballage, puisque cela les expose à un risque de blessure ou d'étouffement. Rangez ces matières en lieu sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.

Utilisation conforme

Ce produit est destiné à être utilisé dans des endroits bien isolés et pour un usage occasionnel uniquement. L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation domestique.

Informations pour les radiateurs électriques locaux

Identifiant du modèle :		10622258 / 10622259		
Élément	Symbole	Valeur	Unité	
Rendement calorifique				
Rendement calorifique nominal	P _{nom}	2	kW	
Rendement calorifique minimum (indicatif)	P _{min}	1	kW	
Rendement calorifique continu maximal	P _{max,c}	2	kW	
Consommation électrique auxiliaire				
Au rendement calorifique nominal	eI _{max}	0,000	kW	
Au rendement calorifique minimum	eI _{min}	0,000	kW	
En mode veille	eI _{SB}	0,000	kW	

Type d'apport de chaleur pour les radiateurs électriques à accumulation locaux		
contrôle manuel de la charge de chaleur, avec thermostat intégré		non
contrôle manuel de la charge de chaleur avec rétroaction de la température ambiante et/ou extérieure		non
contrôle électronique de la charge de chaleur avec rétroaction de la température ambiante et/ou extérieure		non
rendement calorifique assisté par un ventilateur		non

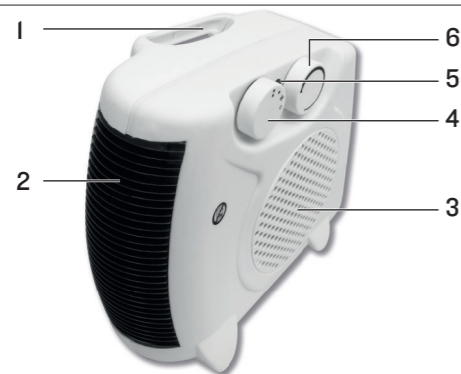
Type de rendement calorifique/régulation de la température ambiante		
rendement calorifique à un seul niveau et pas de contrôle de la température ambiante		non
deux niveaux manuels ou plus, pas de contrôle de la température ambiante		non
avec thermostat mécanique contrôle de la température ambiante		oui
avec contrôle électronique de la température ambiante		non
contrôle électronique de la température ambiante plus timer journée		non
contrôle électronique de la température ambiante plus timer semaine		non

Autres options de contrôle		
contrôle de la température ambiante, avec détection de présence		non
contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtres ouvertes		non
avec option de commande à distance		non
avec contrôle de démarrage adaptatif		non
avec limitation du temps de fonctionnement		non
avec capteur à ampoule noire		non

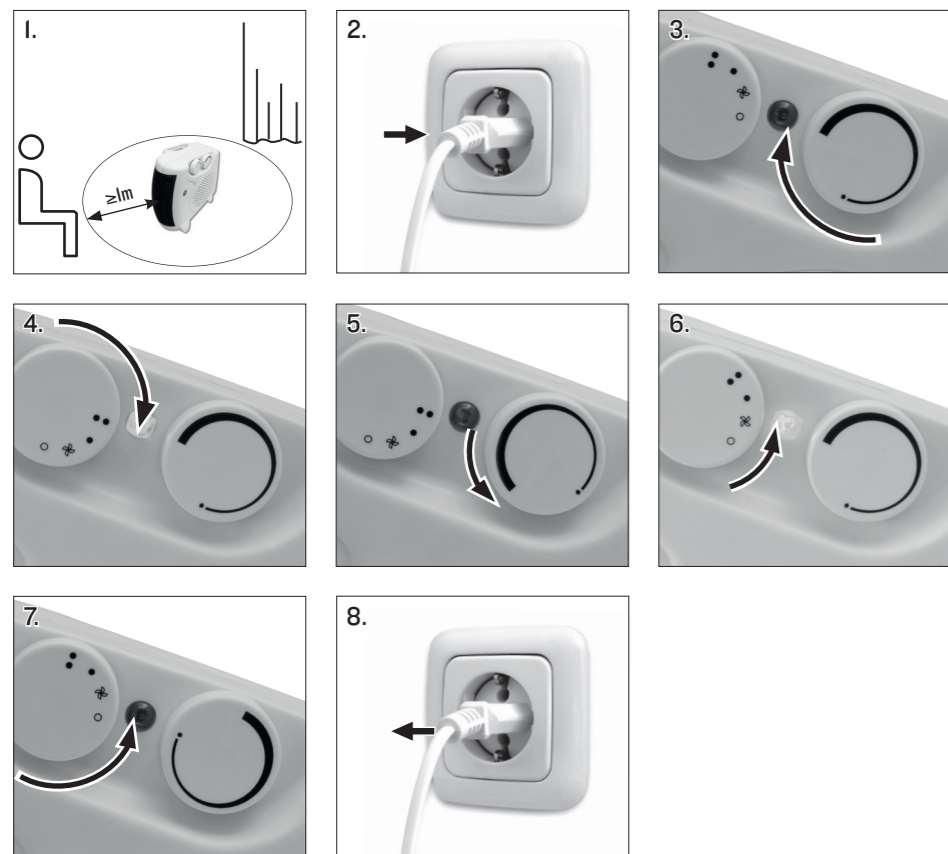
Informations de contact

Fabriqué pour : HORNBAACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim / Allemagne

I.



II.



I.

Description

- 1 Poignée
- 2 Sortie d'air
- 3 Sélecteur de température
- 4 Indicateur
- 5 Arrivée d'air
- 6 Interrupteur principal

Caractéristiques techniques

Réf. art. :	
Prise UE	10622258
Adaptateur Suisse	10622259
Tension nominale	220-240 V- 50-60 Hz
Puissance nominale	2000 W
Indice de protection	II
Protection contre la surchauffe	oui

II.

Fonctionnement



Attention : retirez tout emballage avant l'utilisation. Conservez l'emballage hors de portée des enfants et utilisez-le pour protéger le radiateur pendant l'arrêt. Vérifiez que le radiateur, le cordon d'alimentation et la fiche d'alimentation ne sont pas endommagés. N'utilisez pas le radiateur si l'appareil présente des signes visibles de dommages.

1. Positionnez le radiateur sur un sol ferme et absolument plat en respectant l'espacement indiqué dans la fig. I sur la page de gauche du rabat.
2. Branchez l'appareil à une prise de courant 220-240 V-50-60 Hz appropriée (pour la Suisse uniquement, utilisez le radiateur 10622259).
3. Tournez le cadran de température dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête.
4. Allumez l'appareil en plaçant l'interrupteur principal sur l'un des niveaux de puissance • (1000 W) ou •• (2000 W). L'indicateur est allumé tant que le radiateur fonctionne.
5. Si la température ambiante atteint la valeur souhaitée, tournez le cadran de température dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le radiateur et l'indicateur s'éteignent avec un déclic. Si la température descend en dessous de cette valeur, le radiateur se remet en marche automatiquement.
6. Tournez le cadran de température dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête et l'interrupteur principal sur ☼ pour utiliser le radiateur comme ventilateur pendant les journées chaudes.
7. Réglez l'interrupteur principal sur 0 pour éteindre le radiateur.
8. Toujours débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

III.

Entretien et maintenance



Attention : avant d'effectuer toute opération de maintenance et d'entretien, débranchez toujours le radiateur et laissez-le refroidir.

Nettoyage

Essayez le radiateur avec un chiffon doux et humide uniquement. Ne jamais utiliser de poudres à récurer ou de détergents chimiques. Ne jamais laisser les composants électriques devenir humides.

IV.

Résolution des problèmes

Problème	Cause	Solution
Le radiateur ne chauffe pas.	L'alimentation électrique est coupée.	Vérifiez le fusible. Ne pas brancher le radiateur avec d'autres appareils sur un même circuit.
	Interrupteur principal réglé sur 0 ou ☼.	Commutez l'interrupteur principal sur un des niveaux de puissance.
	La température ambiante est supérieure à la température réglée sur le sélecteur de température.	Attendez que la température ambiante descende en dessous de la valeur de consigne. Réglez le sélecteur de température sur une température de consigne plus élevée jusqu'à ce que le radiateur et le témoin s'allument.
Bruit inhabituel	La protection contre la surchauffe a coupé le chauffage.	Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant au moins 10 minutes. Assurez-vous que ni l'entrée ni la sortie d'air ne sont bloquées.
	L'appareil ne tient pas debout.	Placez l'appareil en position verticale sur une surface plane.



Si prega di leggere attentamente queste istruzioni e di conservarle in un posto sicuro per eventuali futuri riferimenti. Pericolo di lesioni o di scossa elettrica!



Informazioni di sicurezza

- Non lasciare mai incustodito il dispositivo quando è in esercizio. Scollegare sempre la spina del dispositivo dalla presa se non viene usato.
- Durante l'uso il dispositivo è bollente. Per evitare ustioni non toccare le superfici bollenti con la pelle nuda.
- **Attenzione:** alcune parti del prodotto possono diventare bollenti e provocare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e di persone vulnerabili.
- Non spostare l'unità durante l'uso. Attendere finché la stufa non si è completamente raffreddata prima di spostarla, e verificare se la spina è stata scollegata dall'alimentazione di rete.
- **ATTENZIONE:** per ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tendaggi e tutti i materiali infiammabili ad una distanza minima di 1 m dalle bocchette di ventilazione.
- **ATTENZIONE:** non coprire la stufa per evitarne il surriscaldamento. La stufa non è adatta per asciugare gli indumenti.
- Tenere i bambini e gli animali ad una distanza di sicurezza dall'unità.
- Tenere lontani i bambini di età inferiore ai 3 anni, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni potranno solamente accendere/

spegnere il dispositivo, purché questo sia stato collocato o installato nella posizione prevista per funzionare normalmente, e i bambini vengano sorvegliati oppure abbiano ricevuto le istruzioni concernenti l'utilizzo del dispositivo in modo sicuro, consapevoli dei pericoli ad esso connessi. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non dovranno inserire la spina, regolare e pulire il dispositivo, né effettuare la manutenzione a cura dell'utente.

- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza e nozioni, a meno che non vengano sorvegliati oppure non abbiano ricevuto le istruzioni concernenti l'utilizzo dell'elettrodomestico in modo sicuro consapevoli dei pericoli ad esso connessi.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non utilizzare la stufa se è caduta.
- Non utilizzare il prodotto se vi sono segni visibili di danni sul dispositivo.
- La stufa non contiene componenti su cui l'utente possa eseguire la manutenzione. Eventuali riparazioni e lavori elettrici

devono essere eseguiti da un elettricista qualificato.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso va sostituito a cura del produttore oppure di un tecnico dell'assistenza clienti o da una persona con qualifiche simili per evitare di correre rischi.
- Il dispositivo non deve essere modificato in alcun modo. Rischio di scossa elettrica ed infortuni. Non sostituire né tentare di sostituire l'elemento riscaldante.
- Il prodotto è adatto solamente per l'uso in ambienti interni. Non far funzionare il dispositivo sotto la luce solare diretta, accanto a fonti di calore, in ambienti umidi o in luoghi vicini all'acqua o ad altri liquidi, ad es. bagni, docce o piscine.
- Posizionare la stufa su di una superficie stabile.
- Essa non può essere utilizzata in veicoli, su barche, su aerei o ambienti simili.
- Non far funzionare il dispositivo con le mani bagnate. Non versare acqua o altri liquidi sul dispositivo, sul cavo di alimentazione o sulla spina.
- Non posare il cavo di alimentazione sotto la moquette. Non coprire il cavo di alimentazione con scendiletto, runner o coperture simili. Disporre sempre il cavo di alimentazione in zone non accessibili e garantire che non sussista pericolo di inciampo.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'unità.
- Non inserire né consentire l'inserimento di oggetti estranei nelle fessure di ventilazione o in altre aperture della stufa, in caso contrario vi è il pericolo

di scossa elettrica, incendio o di danni alla stufa.

- Per prevenire eventuali incendi, non bloccare le aperture di ventilazione.
- La stufa comprende parti al suo interno che diventano bollenti o che generano archi elettrici o scintille. Non usare il dispositivo nelle aree in cui vengono utilizzati o conservati combustibili, vernici o altre sostanze infiammabili. Tenere la stufa lontano da superfici calde e dalle fiamme libere.
- Posizionare sempre il dispositivo con la spina di rete in una posizione accessibile.
- Garantire sempre che la spina della stufa sia inserita in una presa idonea.
- Non connettere la stufa e altri dispositivi alla stessa presa di corrente.
- Evitare l'utilizzo di prolunghe. Se serve una prolunga, ricorrere a quella più corta possibile e dipanare completamente prima del suo utilizzo.
- Per scollegare la stufa, portare il comando su OFF, dopodiché estrarre la spina dalla presa. Non estrarre la spina tirandola dal cavo di alimentazione.
- Scollegare sempre l'unità prima di spostarla, pulirla, copirla o riporla, sincerandosi che sia completamente fredda.
- La stufa è destinata esclusivamente all'utilizzo domestico e non deve essere utilizzata per scopi commerciali. Qualsiasi altro uso non consigliato dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
- Si sconsiglia l'utilizzo di accessori sulla stufa.

- **Avvertenza:** non utilizzare la stufa in locali di piccole dimensioni occupati da persone non in grado di lasciare da sé il locale, a meno che queste non vengano sorvegliate costantemente.
- La stufa non deve essere posta direttamente al di sotto di una presa elettrica.
- Non rimuovere le etichette di avvertimento e le indicazioni di segnalazione dalla stufa.

Simboli usati



Attenzione: rischio per la salute e il prodotto.



Classe di protezione II.



Avvertenza: non coprire! La stufa potrebbe surriscaldarsi.

Smaltimento



Il simbolo del "bidone sbarrato" indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) devono essere smaltiti separatamente. Tali apparecchiature possono contenere delle sostanze preziose che tuttavia sono pericolose e nocive per l'ambiente. Siete legalmente obbligati a non smaltire questi prodotti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati ma presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e dell'ambiente.

In Germania, la ditta HORNBACH:

- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH un vecchio dispositivo nel momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico dello stesso tipo.
- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH fino a 3 vecchi dispositivi elettrici o elettronici (con una lunghezza bordo max. di fino a 25 cm) anche senza l'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico.
- è obbligata, nel momento della consegna di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico a un cliente privato, di ritirare gratuitamente un vecchio dispositivo dello stesso tipo o di consentire la sua restituzione nelle immediate vicinanze.

Per ulteriori informazioni consultare www.hornbach.com, oppure rivolgersi alle autorità locali.

Non far giocare i bambini con le buste di plastica e i materiali di imballaggio dell'apparecchio perché rischiano lesioni o soffocamento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell'ambiente.

Uso previsto

Questo articolo è stato ideato per l'impiego in aree ben isolate e per il solo impiego occasionale. Ideato per il solo uso domestico.

Informazioni per gli apparecchi elettrici per il riscaldamento d'ambiente locale

Numero identificativo del modello:		I0622258 / I0622259		
Dato	Simbolo	Valore	Unità	
Potenza termica				
Potenza termica nominale	P_{nom}	2	kW	
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	1	kW	
Potenza termica massima continua	$P_{max,c}$	2	kW	
Consumo ausiliario di energia elettrica				
Alla potenza termica nominale	$e_{l,max}$	0,000	kW	
Alla potenza termica minima	$e_{l,min}$	0,000	kW	
In modalità standby	$e_{l,SB}$	0,000	kW	
Tipo di apporto termico per gli apparecchi elettrici per il riscaldamento d'ambiente locale ad accumulo				
controllo manuale del carico termico, con termostato integrato			no	
controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna			no	
controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna			no	
potenza termica assistita da ventilatore			no	
Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente				
potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente			no	
due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente			no	
con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico			sì	
con controllo elettronico della temperatura ambiente			no	
con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero			no	
con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale			no	
Altre opzioni di controllo				
controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza			no	
controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte			no	
con opzione di controllo a distanza			no	
con controllo di avviamento adattivo			no	
con limitazione del tempo di funzionamento			no	
con termometro a bulbo nero			no	

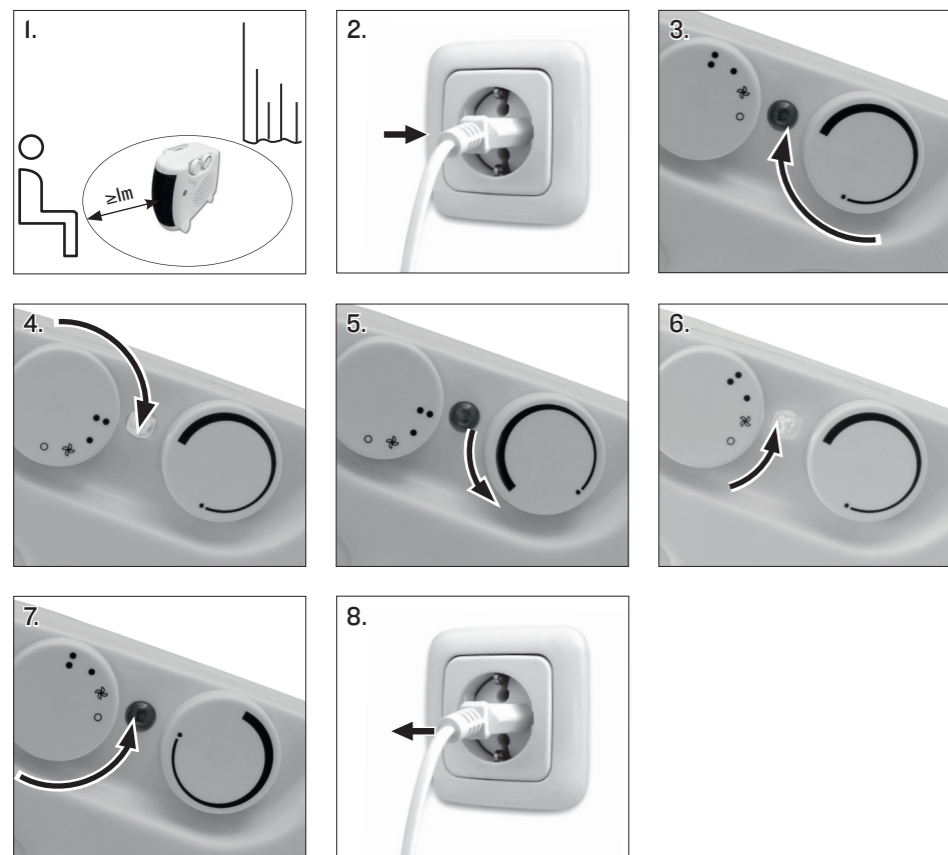
Informazioni di contatto

Fabbricata per: HORNBACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim / Germania

I.



II.



I.

Descrizione

- 1 Impugnatura
- 2 Uscita per l'aria
- 3 Manopola della temperatura
- 4 Indicatore
- 5 Presa d'aria
- 6 Interruttore principale

Dati tecnici

Articolo n°:	10622258
Spina UE	10622259
Spina di tipo svizzero	220-240 V- 50-60 Hz
Tensione nominale	2000 W
Potenza nominale	II
Classe di protezione	si
Protezione anti-surriscaldamento	

II.

Funzionamento



Attenzione: rimuovere l'imballaggio dopo l'uso. Conservare l'imballaggio lontano dalla portata dei bambini e utilizzarlo per proteggere la stufa nei periodi di inutilizzo. Verificare l'eventuale presenza di danni sulla stufa, sul cavo elettrico e sulla spina. Non utilizzare la stufa in presenza di danni visibili.

1. Posizionare la stufa su di una superficie stabile e assolutamente piana rispettando le distanze indicate nella fig. I della pagina apribile sinistra.
2. Inserire la spina del dispositivo in una presa adatta da 220-240 V-50/60 Hz (per la Svizzera: utilizzare solamente la stufa modello 10622259).
3. Ruotare la manopola della temperatura in senso orario fino all'arresto.
4. Accendere la stufa ruotando l'interruttore principale su uno dei livelli di potenza • (1000 W) o •• (2000 W). L'indicatore rimarrà acceso finché la stufa è in funzione.
5. Se la temperatura ambiente raggiunge il valore desiderato, ruotare la manopola della temperatura in senso antiorario finché la stufa e l'indicatore non si spegneranno con un clic. Se la temperatura scende al di sotto di questo valore, la stufa si riaccende automaticamente.
6. Ruotare la manopola della temperatura in senso orario fino all'arresto e portare l'interruttore principale in posizione ☼ per utilizzare la stufa come ventilatore nei giorni più caldi.
7. Portare l'interruttore principale su 0 per spegnere la stufa.
8. Scollegare sempre la spina del dispositivo dalla presa se non viene usato.

III.

Manutenzione e cura



Attenzione: prima di effettuare qualsiasi attività di cura e manutenzione sulla stufa, scollegare sempre la spina dalla presa e far raffreddare la stufa.

Pulizia

Pulire il dispositivo solamente con un panno morbido inumidito. Non usare mai polveri abrasive oppure detergenti chimici. Non far mai diventare umidi i componenti elettrici.

IV.

Risoluzione guasti

Problema	Causa	Rimedio
La stufa non riscalda.	L'alimentazione elettrica è spenta.	Controllare il fusibile. Non connettere la stufa ed altri dispositivi allo stesso circuito.
	Interruttore principale impostato su 0 oppure su ☼.	Impostare l'interruttore principale su uno dei livelli di potenza.
	La temperatura dell'ambiente circostante supera la temperatura impostata tramite la manopola per impostare la temperatura desiderata.	Attendere che la temperatura dell'ambiente scenda sotto il valore impostato. Aumentare la temperatura target con la manopola della temperatura fino all'accensione della stufa e dell'indicatore.
Rumori strani	La protezione anti-surriscaldamento spegne la stufa.	Scollegare sempre la spina dalla presa e far raffreddare la stufa per almeno 10 minuti.
	La stufa non si trova in posizione verticale.	Assicurarsi che né la presa d'aria né l'uscita aria siano ostacolate. Posizionare la stufa in modo verticale su una superficie piana.



Lees deze instructies zorgvuldig en bewaar ze goed om ze later te kunnen raadplegen. Gevaar voor letsel of elektrische schokken!



Veiligheidsinformatie

- Laat het apparaat niet zonder toezicht achter wanneer het in gebruik is. Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het niet in gebruik is.
- De verw warmer is heet tijdens het gebruik. Om brandwonden te voorkomen, mag de blote huid niet in aanraking komen met hete oppervlakken.
- Opgelet: Sommige onderdelen van dit product kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees bijzonder voorzichtig bij aanwezigheid van kinderen en kwetsbare mensen.
- Verplaats het apparaat niet wanneer het in gebruik is. Wacht tot de verw warmer volledig is afgekoeld voordat u hem verplaatst en controleer of de stekker uit het stopcontact is getrokken.
- Waarschuwing: Om het risico op brand te verminderen textiel, gordijnen en alle brandbare materialen op een afstand van minimaal 1 m van de ventilatieopeningen houden.
- Waarschuwing: Ter voorkoming van oververhitting dient u de verw warmer nooit af te dekken. Hij is niet geschikt voor het drogen van kleding.
- Houd kinderen en huisdieren op veilige afstand van het apparaat.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan.
- Kinderen van 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in-/uitschakelen indien het in de beoogde normale bedrijfspositie is geplaatst of geïnstalleerd en zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de betreffende gevaren. Kinderen van 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, instellen en reinigen of gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis als ze onder supervisie staan of instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en ze op de hoogte zijn van de betreffende gevaren.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Gebruik deze verw warmer niet als hij is gevallen.
- Gebruik het product niet indien er zichtbare tekenen van schade aan het apparaat zijn.
- De verw warmer bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onder-

- houden. Elektrische werkzaamheden en reparaties moeten door een gekwalificeerde elektricien worden uitgevoerd.
- Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant, een servicemedewerker of gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- Het apparaat mag op geen enkele wijze worden aangepast. Risico van elektrische schokken en ongelukken. Vervang het verwarmingselement niet en probeer het verwarmingselement niet te vervangen.
- Dit product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis. Gebruik het apparaat niet in direct zonlicht, in de buurt van warmtebronnen, vochtige omgevingen of op plaatsen in de buurt van water of andere vloeistoffen zoals badkamers, douches of zwembaden.
- Plaats de verw warmer op een stevige en absoluut vlakke ondergrond.
- De verw warmer mag niet worden gebruikt in voertuigen, op boten, in vliegtuigen of in soortgelijke omgevingen.
- Niet gebruiken met natte handen. Mors geen water of andere vloeistoffen op het apparaat, de stroomkabel of de stekker.
- Leg de stroomkabel niet onder tapijt. Bedek de stroomkabel niet met tapijten, geleiders of soortgelijke bekledingen. Leg de stroomkabel uit de buurt van plaatsen waar gelopen wordt en zorg ervoor dat er niet over gestruikeld wordt.
- Wikkel de stroomkabel niet om het apparaat.
- Steek geen vreemde voorwerpen in de ventilatie of opening van de verw warmer

- en zorg dat deze voorwerpen niet binnendringen, aangezien dit kan leiden tot elektrische schokken, brand of schade aan de verw warmer.
- Blokkeer de ventilatieopeningen niet, om een mogelijke brand te voorkomen.
- Een verw warmer heeft hete en/of vonkende onderdelen aan de binnenkant. Gebruik het apparaat niet in ruimtes waar benzine, verf of andere brandbare stoffen worden gebruikt of opgeslagen. Houd de verw warmer uit de buurt van verwarmde oppervlakken en open vuur.
- Plaats het apparaat altijd met de stekker op een toegankelijke plaats.
- Zorg er altijd voor dat de verw warmer is aangesloten op een geschikt stopcontact.
- Sluit de verw warmer en andere apparaten niet aan op hetzelfde stopcontact.
- Gebruik geen verlengkabels. Als u een verlengsnoer nodig hebt, gebruik dan een zo kort mogelijke kabel en rol het volledig af voor gebruik.
- Om de verw warmer los te koppelen, zet u de bedieningselementen op UIT en trekt u de stekker uit het stopcontact. Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan de stroomkabel te trekken.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en zorg ervoor dat het apparaat volledig is afgekoeld voordat u het verplaatst, schoonmaakt, afdekt of opbergt.
- Deze verw warmer is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet commercieel worden gebruikt. Elk alternatief gebruik dat niet door de fabrikant wordt aanbevolen, kan leiden tot brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel.

- Het gebruik van hulpstukken/opzetstukken op de verw warmer wordt niet aanbevolen.
- **Waarschuwing:** Gebruik deze verw warmer niet in kleine kamers wanneer deze worden bewoond door personen die niet in staat zijn een kamer alleen te verlaten, tenzij er voor voortdurend toezicht wordt gezorgd.
- De verwarming mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.
- Verwijder geen waarschuwingsstickers of tekens van de verw warmer.

Gebruikte symbolen



Opgelet: risico voor gezondheid en het product.



Beschermingsklasse II.



Waarschuwing: Niet afdekken! De verw warmer kan oververhit raken.

Afvalverwerking



Het symbool van de "doorgestreepte vuilnisbak" wijst op de noodzaak van afzonderlijke afvalverwijdering van afgedankte elektrische en elektronica-apparatuur (WEEE). Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. U bent wettelijk verplicht deze producten niet bij het ongesorteerde huisvuil mee te geven, maar in te leveren bij een officieel inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Hierdoor levert u een bijdrage aan de bescherming van bronnen en het milieu.

HORNBACH is in Duitsland verplicht:

- bij aankoop van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat een oud apparaat van hetzelfde type gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
- ook zonder nieuwe aankoop tot 3 oude elektrische of elektronische apparaten van hetzelfde type (tot een maximale randlengte van 25 cm) gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
- bij afleveren van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat aan een particulier huishouden een oud apparaat van hetzelfde type gratis mee te nemen of inleveren voor u in uw directe omgeving mogelijk te maken.

Neem voor meer informatie contact op met www.hornbach.com of de milieu-afdeling of milieustraat van uw gemeente.

Kinderen mogen nooit met plastic zakken en verpakkingsmaterialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en verstikking. Bewaar dit materiaal op een veilige plaats of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.

Beoogd gebruik

Dit product is bedoeld voor gebruik in goed geïsoleerde ruimtes en alleen voor incidenteel gebruik. Alleen bestemd voor thuisgebruik.

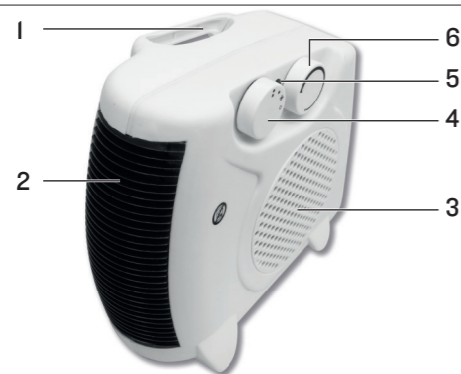
Informatie voor elektrische apparaten voor lokale ruimteverwarming

Model:	10622258 / 10622259		
Item	Symbol	Waarde	Eenheid
Verwarmingscapaciteit			
Nominale verwarmingscapaciteit	P_{nom}	2	kW
Minimale verwarmingscapaciteit (indicatief)	P_{min}	1	kW
Maximale continue verwarmingscapaciteit	$P_{max,c}$	2	kW
Extra elektriciteitsverbruik			
Bij nominale verwarmingscapaciteit	e_{lmax}	0,000	kW
Bij minimale verwarmingscapaciteit	e_{lmin}	0,000	kW
In stand-by modus	e_{lSB}	0,000	kW
Type warmte-inbreng voor lokale ruimteverwarmers met elektrische opslag			
handmatige warmteladingregeling, met geïntegreerde thermostaat			nee
handmatige warmteladingregeling met kamer- en/of buitentemperatuur-feedback			nee
elektronische warmteladingregeling met kamer- en/of buitentemperatuur-feedback			nee
ventilator-ondersteunde warmteafgifte			nee
Type warmteafgifte/kamertemperatuurregeling			
eentraps warmteafgifte en geen kamertemperatuurregeling			nee
twee of meer handmatige trappen, geen kamertemperatuurregeling			nee
met mechanische thermostaat-kamertemperatuurregeling			ja
met elektronische kamertemperatuurregeling			nee
elektronische kamertemperatuurregeling plus dagtimer			nee
elektronische kamertemperatuurregeling plus weektimer			nee
Andere bedieningsopties			
kamertemperatuurregeling, met aanwezigheidsdetectie			nee
kamertemperatuurregeling, met detectie open ramen			nee
met optie voor afstandsregeling			nee
met adaptieve startcontrole			nee
met werktijdbeperking			nee
met black bulb-sensor			nee

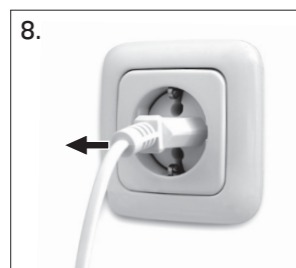
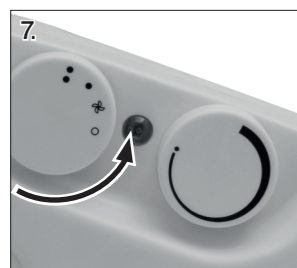
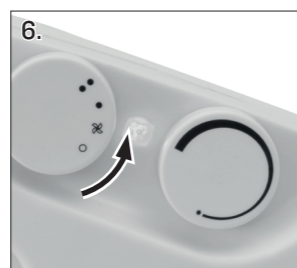
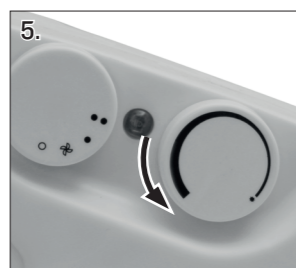
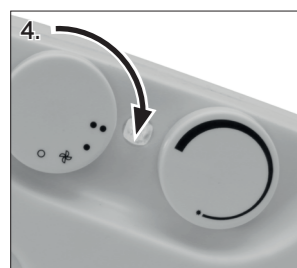
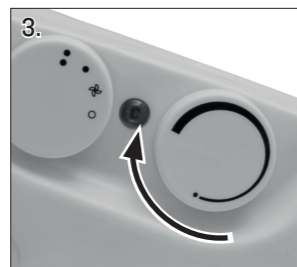
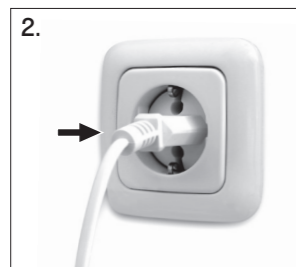
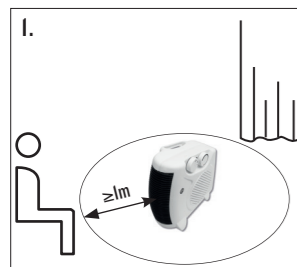
Contactgegevens

Geproduceerd voor: HORNBACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim/Duitsland

I.



II.



I. Beschrijving

- 1 Greep
- 2 Luchtuitlaat
- 3 Temperatuurknop
- 4 Indicator
- 5 Luchtinlaat
- 6 Hoofdschakelaar

Technische gegevens

Artikelnr.:	
EU-stekker	10622258
Zwitserse stekker	10622259
Nominaal voltage	220-240 V- 50-60 Hz
Nominaal vermogen	2000 W
Beschermingsklasse	II
Beveiliging tegen oververhitting	ja

II. Bediening



Opgelet: Verwijder alle verpakkingsmaterialen voor het gebruik. Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en gebruik deze om de verw warmer te beschermen wanneer hij niet wordt gebruikt. Controleer de verw warmer, de stroomkabel en de stekker op beschadigingen. Gebruik de verw warmer niet indien er zichtbare tekenen van schade aan het apparaat zijn.

1. Plaats de verw warmer op een stevige en absoluut vlakke ondergrond met inachtneming van de afstand die wordt getoond in afb. I op de linker uitklappagina.
2. Sluit het apparaat aan op een geschikt stopcontact van 220-240 V-50/60 Hz (gebruik voor Zwitserland alleen verw warmer 10622259).
3. Draai de temperatuurregelaar met de klok mee tot hij stopt.
4. Zet de verw warmer aan door de hoofdschakelaar op een van de vermogensniveaus te zetten • (1000 W) of •• (2000 W). De indicator brandt zolang de verw warmer in werking is.
5. Zodra de kamertemperatuur de gewenste waarde bereikt, draait u de temperatuurknop tegen de klok in totdat de verw warmer en de indicator met een klik uitgaan. Als de temperatuur onder deze waarde komt, schakelt de verw warmer automatisch weer in.
6. Draai de temperatuurregelaar met de klok mee tot hij stopt en de hoofdschakelaar op ☸ om de verw warmer op warme dagen als ventilator te gebruiken.
7. Zet de hoofdschakelaar op 0 om de verw warmer uit te schakelen.
8. Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het niet in gebruik is.

III. Onderhoud en verzorging



Opgelet: Voordat u onderhoud en verzorging uitvoert, moet u altijd de stekker uit het stopcontact halen en het apparaat laten afkoelen.

Reinigen

Veeg de verw warmer alleen af met een zachte, vochtige doek. Gebruik nooit schuurmiddelen of chemische reinigingsmiddelen. Laat nooit de elektrische componenten vochtig worden.

IV. Problemen oplossen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De verw warmer wordt niet warm.	De stroomvoorziening is uit.	Controleer de zekering. Sluit de verw warmer en andere apparaten niet aan op hetzelfde circuit.
	Hoofdschakelaar staat op 0 of ☸.	Zet de hoofdschakelaar op een van de vermogensniveaus.
	De omgevingstemperatuur is hoger dan de temperatuur die is ingesteld op de temperatuurknop.	Wacht tot de omgevingstemperatuur onder de ingestelde waarde zakt. Verhoog de doeltemperatuur met de temperatuurknop totdat de verw warmer en de indicator inschakelen.
Vreemd geluid	De oververhittingsbeveiliging heeft de verw warmer uitgeschakeld.	Trek de stekker uit het stopcontact en laat de verw warmer minimaal 10 minuten laten afkoelen. Zorg ervoor dat noch de luchtinlaat, noch de luchtuitlaat wordt geblokkeerd.
	De verw warmer staat niet rechtop.	Plaats de verw warmer rechtop op een vlakke ondergrond.



Läs instruktionerna noga och förvara dem på säker plats för senare användning. Risk för personskada eller elstöt!



Säkerhetsinformation

- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den används. Ta alltid ut kontakten från eluttaget när apparaten inte används.
- Elementet är varmt när det används. Undvik att bar hud kommer i kontakt med ytorna för att förhindra brännskador.
- Observera: Vissa delar av den här produkten kan bli mycket varm och orsaka brännskador. Var särskild uppmärksam om barn och känsliga personer är närvarande.
- Flytta inte enheten när den används. Vänta tills elementet har svalnat helt innan det flyttas och kontrollera att kontakten har tagits ut från eluttaget.
- **VARNING!** Håll textilier, draperier och allt brännbart material på minst en meters avstånd från luftventilerna för att minska risken för brand.
- **VARNING!** Undvik överhettning genom att inte täcka över elementet. Den är inte avsedd för att torka kläder.
- Håll barn och husdjur på ett säkert avstånd från enheten.
- Barn som är yngre än tre år ska hållas borta om de inte är under ständig uppsikt.
- Barn som är äldre än tre år och yngre än åtta år får endast tända/släcka apparaten om den har placerats eller installerats i normal driftposition och om de övervakas eller får instruktioner gällande användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår farorna som är involverade. Barn som är äldre än tre år och yngre än åtta år ska inte sätta i kontakten, reglera eller rengöra apparaten eller utföra något användarunderhåll.
- Denna utrustning kan användas av barn som är äldre än åtta år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner från någon som ansvarar för deras säkerhet och som berättar hur apparaten ska användas på ett säkert sätt.
- Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn utan övervakning.
- Använd inte elementet om det har tappats.
- Använd inte produkten om den har synliga tecken på skador.
- Elementet innehåller inte några delar som kan servas av användaren. Elarbete och reparationer måste utföras av en behörig elektriker.
- Om elkabeln har skadats ska den bytas ut och det ska göras av tillverkaren, ett serviceombud eller på liknande sätt kvalificerad person så att risker kan undvikas.
- Apparaten får inte modifieras på något sätt. Risk för elstöt och olycksfall. Byt

inte ut och försök inte byta ut värmeelementet.

- Den här produkten är endast lämplig för användning inomhus. Använd inte apparaten i direkt solljus, nära värmekällor, fuktiga omgivningar eller på platser nära vatten eller andra vätskor, till exempel badrum, duschar eller simbassänger.
- Placera elementet på ett stadigt och helt plant underlag.
- Elementet får inte användas i bilar, på båtar, på flygplan eller liknande platser.
- Använd inte apparaten med våta händer. Spill inte vatten eller andra vätskor på apparaten, elkabeln eller kontakten.
- Dra inte elkabeln under mattor. Täck inte över elkabeln med mattor, löpare eller liknande. Placera elkabeln på avstånd från gående och se till att man inte riskerar att snubbla över den.
- Linda inte elkabeln runt enheten.
- För inte in och låt inte främmande föremål komma in i någon ventilation eller öppning på elementet, eftersom det kan leda till elstöt, brand eller skada på elementet.
- För att förhindra risken för brand får inte luftventilerna blockeras.
- Det finns heta och glödande eller gnistrande delar inuti ett element. Använd inte apparaten i områden där bensen, färg eller andra lättantändliga ämnen används eller förvaras. Håll elementet på avstånd från uppvärmda ytor och öppen eld.
- Placera alltid apparaten så att elkontakten är lätt att komma åt.
- Se alltid till att elementet är anslutet till ett lämpligt eluttag.
- Anslut inte elementet och andra apparater till samma uttag.
- Undvik att använda förlängningsladdar. Vid behov av förlängningskabel ska kortast möjliga användas och den ska lindas upp helt före användning.
- Koppla från elementet genom att vrida reglagen till OFF (FRÅN) och ta sedan ut kontakten från eluttaget. Ta inte ut kontakten genom att dra i elkabeln.
- Ta alltid ut kontakten från eluttaget och se till att enheten har svalnat helt innan den flyttas, rengörs, täcks över eller förvaras.
- Detta element är endast avsett att användas i hemmet och får inte användas kommersiellt. All annan användning som inte rekommenderas av tillverkaren kan leda till brand, elstöt, eller skada på personer.
- Vi rekommenderar inte att använda tillbehör på elementet.
- **VARNING!** Använd inte det här elementet i små utrymmen där det finns personer som inte kan lämna rummet på egen hand om inte de har ständig övervakning.
- Elementet får inte placeras rakt under ett eluttag.
- Ta inte bort någon av varningsdekalerna eller skyltarna från elementet.

Använda symboler



Observera: Risk för hälsa och produkt.



Skyddsklass II.



Varning: Täck inte över! Elementet kan bli överhettad.

Avfallshantering



Symbolen "överstruken soptunna" kräver separat avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Sådana enheter kan innehålla värdefulla, men farliga och miljöskadliga ämnen. Du är enligt lag skyldig att inte kasta dessa produkter i det osorterade hushållsavfallet utan lämna in dessa till ett anvisat samlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Därmed bidrar du till att skydda resurserna och miljön.

I Tyskland är HORNBAACH skyldiga att:

- vid inköp av nya elektriska eller elektroniska apparater ta tillbaka en gammal apparat av samma slag utan kostnad i HORNBAACH-butiken.
- även utan inköp av nya produkter ta tillbaka upp till tre elektriska eller elektroniska apparater av samma apparattyp (upp till 25 cm kantlängd) utan kostnad till HORNBAACH-butik.
- vid leverans av en ny elektrisk eller elektronisk apparat till privat hushåll hämta upp en gammal apparat av samma slag utan kostnad eller möjliggöra återlämning i din direkta närhet.

Kontakta www.hornbach.com eller lokala myndigheter för mer information.

Barn får inte under några som helst omständigheter leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom de då löper risk att skadas eller kvävas. Förvara därför sådant material säkert eller avfallshandla det miljövänligt.

Avsedd användning

Den här produkten är avsedd att användas i välisolerade områden och endast för tillfällig användning. Endast avsedd för användning i hemmet.

Information om elektiska element

Modell-ID:	10622258 / 10622259		
Objekt	Symbol	Värde	Enhet
Värmeeffekt			
Nominell värmeeffekt	P_{nom}	2	kW
Lägsta värmeeffekt (indikativ)	P_{min}	1	kW
Max. kontinuerlig värmeeffekt	$P_{max,c}$	2	kW
Extra elförbrukning			
Vid nominell värmeeffekt	$e_{l_{max}}$	0,000	kW
Vid min. värmeeffekt	$e_{l_{min}}$	0,000	kW
I standby-läge	$e_{l_{SB}}$	0,000	kW
Typ av värmekontroll för element avsedda för rumsuppvärmning			
manuell värmekontroll, med integrerad termostat			nej
manuell värmekontroll med rums- och utomhustemperaturvisning			nej
elektrisk värmekontroll med rums- och/eller utomhustemperaturvisning			nej
fläktassisterad värmeutgång			nej
Typ av värmeutgång/rumstemperaturkontroll			
enstegs värmeeffekt och ingen rumstemperaturkontroll			nej
Två eller flera manuella steg, ingen rumstemperaturkontroll			nej
med mekanisk termostat rumstemperaturkontroll			ja
med elektronisk rumstemperaturkontroll			nej
elektronisk rumstemperaturkontroll plus dagstimer			nej
elektronisk rumstemperaturkontroll plus veckotimer			nej
Andra kontrollalternativ			
rumstemperaturkontroll, med närvarodetektor			nej
rumstemperaturkontroll, med öppet-fönster-detektering			nej
med alternativet avståndskontroll			nej
med adaptiv startkontroll			nej
med driftstidsbegränsning			nej
med svartkroppssensor			nej

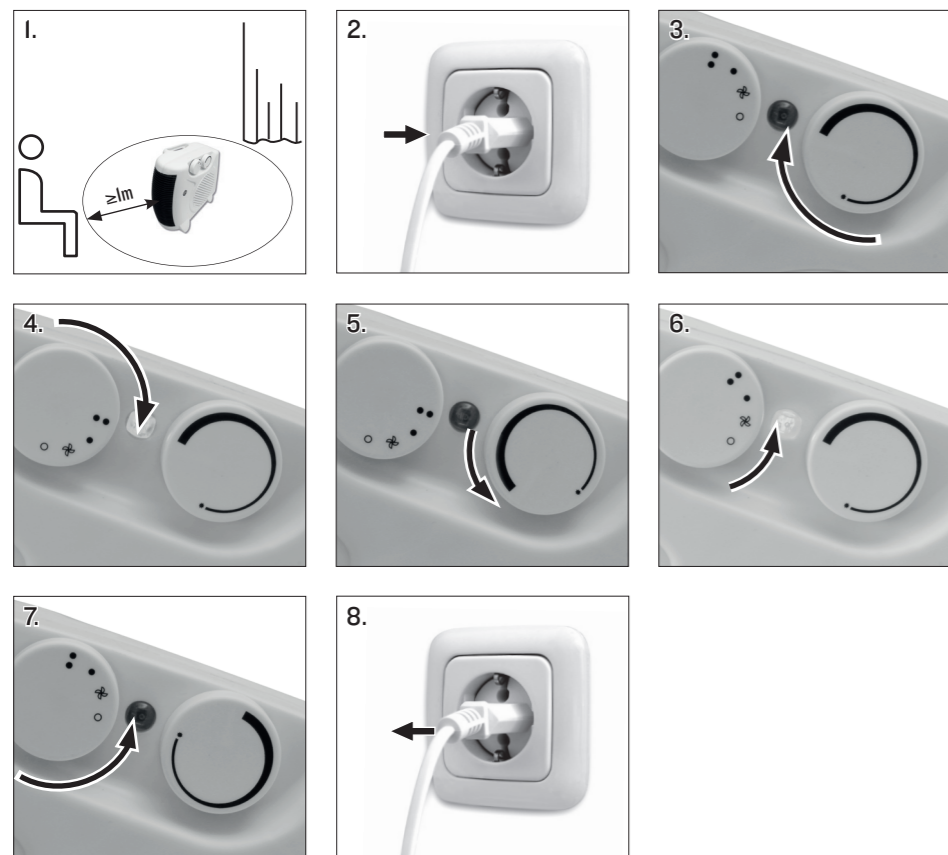
Kontaktinformation

Tillverkad för: HORNBAACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim/Tyskland

I.



II.



I.

Beskrivning

- 1 Handtag
- 2 Luftutlopp
- 3 Temperaturvred
- 4 Indikator
- 5 Luftintag
- 6 Huvudbrytare

Tekniska data

Artikelnr:	10622258
EU-dekal	10622259
Schweizisk kontakt	220-240 V- 50-60 Hz
Märkspänning	2000 W
Märkeffekt	II
Skyddsklass	ja
Överhettningsskydd	

II.

Användning



Observera: Ta bort allt förpackningsmaterial före användning. Förvara förpackningsmaterialet utom barns räckvidd och använd det för att skydda elementet när det inte används. Kontrollera elementet, elkabeln och elkontakten för skador. Använd inte elementet om det har synliga tecken på skador.

1. Placera elementet på ett stadigt och helt plant underlag och kontrollera avståndet som visas på bild I på vänster utvikssida.
2. Sätt i apparaten i ett lämpligt 220-240 V-50/60 Hz eluttag (använd endast värmare 10622259 för Schweiz).
3. Vrid temperaturreglaget medurs tills det tar stopp.
4. Starta värmeelementet genom att vrida huvudbrytaren till en av effektnivåerna • (1000 W) eller •• (2000 W). Indikatorn lyser så länge som värmaren är igång.
5. När den önskade rumstemperaturen uppnås vrider man temperaturreglaget moturs tills värmeelementet stängs av med ett klick. Om temperaturen sjunker under detta värde startar elementet automatiskt igen. Vrid temperaturreglaget tills det tar stopp och ställ huvudbrytaren på ☼ för att använda värmaren som fläkt på varma dagar.
7. Vrid huvudbrytaren till 0 för att stänga av elementet.
8. Ta alltid ut kontakten från eluttaget när apparaten inte används.

III.

Underhåll och skötsel



Observera: Innan underhåll och skötsel utförs ska kontakten tas ut och elementet svalna.

Rengöring

Torka bara av elementet med en mjuk, fuktig trasa. Använd aldrig skurpulver eller kemiska rengöringsmedel. Låt aldrig elektriska komponenter bli fuktiga.

IV.

Felsökning

Problem	Orsak	Lösning
Elementet värme inte.	Strömförsörjningen är fränkopp-lad.	Kontrollera säkring. Anslut inte elementet och andra apparater till samma krets.
	Huvudbrytaren är inställd på 0 eller ☼.	Ställ in huvudbrytaren på någon av effektnivåerna.
	Omgivningstemperaturen är högre än temperaturen som ställts in på temperaturvredet.	Vänta tills omgivningstemperaturen är lägre än det inställda värdet.
	Överhettningsskyddet stänger av elementet.	Öka måltemperaturen med temperaturvredet tills elementet och indikatorn tänds.
		Ta ur kontakten till värmaren och låt den svalna i minst 10 minuter.
		Kontrollera att varken luftintag eller luftutlopp är igensatt.
Märkligt ljud	Elementet står inte upp.	Placera elementet upprättstående på en plan yta.



Přečtěte si pečlivě tento návod a uschovejte ho pro pozdější použití.
Nebezpečí zranění nebo úrazu elektrickým proudem!

Bezpečnostní informace

- Spotřebič nikdy nenechávejte během provozu bez dozoru. Jestliže spotřebič nepoužíváte, vždy ho odpojte ze zásuvky.
- Tento ohřívač je při používání horký. Abyste předešli popáleninám, nedotýkejte se holou kůží horkých povrchů.
- Upozornění: Některé části tohoto výrobku se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost je třeba věnovat přítomnosti dětí a zranitelných osob.
- S přístrojem během používání nehybejte. Před přemístěním vyčkejte, dokud ohřívač zcela nevychladne, a zkontrolujte, zda byl odpojen od zdroje napájení.
- Varování: Pro snížení rizika požáru udržujte textilie, závěsy a všechny hořlavé materiály ve vzdálenosti nejméně 1 m od větracích otvorů.
- Varování: Aby nedošlo k přehřátí, ohřívač nezakrývejte. Není vhodný k sušení prádla.
- Děti a domácí zvířata udržujte v bezpečné vzdálenosti od přístroje.
- Děti mladší 3 let by se měly držet stranou, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
- Děti ve věku od 3 let do 8 let smí zapínat/vypínat spotřebič pouze za předpokladu, že je umístěn nebo instalován ve své obvyklé provozní poloze a že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti ve věku od 3 let do 8 let nesmí spotřebič zapojovat, regulovat a čistit ani provádět uživatelskou údržbu.
- Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a také osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí jedině pod dohledem nebo návodem k bezpečnému používání přístroje a jen v případě, že chápou rizika, která to představuje.
- Tento přístroj není hračka, nedovolte dětem, aby si s ním hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí děti provádět bez dozoru.
- Ohřívač nepoužívejte, pokud spadl.
- Nepoužívejte výrobek, pokud jsou na něm viditelné známky poškození.
- Ohřívač neobsahuje žádné díly, které by mohl uživatel opravovat. Práce na elektrickém vybavení a jeho opravy musí provádět výhradně kvalifikovaný elektrikář.
- Je-li hlavní kabel poškozen, musí ho vyměnit výrobce nebo jeho servisní zástupce či podobně kvalifikované osoby, aby se zamezilo vzniku nebezpečí.
- Je zakázáno přístroj jakkoli upravovat. Riziko úrazu elektrickým proudem a nehody. Nevyměňujte ani se nepokoušejte vyměnit topné těleso.

- Tento výrobek je vhodný pouze pro použití v interiéru. Nepoužívejte spotřebič na přímém slunci, v blízkosti zdrojů tepla, ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti vody či jiných tekutin, jako jsou koupelny, sprchy nebo bazény.
- Umístěte ohřívač na pevnou a zcela rovnou podložku.
- Ohřívač se nesmí používat ve vozidlech, na lodích, v letadlech nebo v podobných prostředích.
- Nepoužívejte přístroj s mokřkýma rukama. Na spotřebič, síťový kabel nebo zástrčku nelijte vodu ani jiné tekutiny.
- Napájecí kabel nevedte pod kobercem. Nezakrývejte napájecí kabel koberci, běhouny ani podobnými krytinami. Napájecí kabel umístěte mimo dosah pochozí oblasti a zajistěte, aby o něj nikdo nezakopl.
- Neomotávejte napájecí kabel kolem jednotky.
- Do ventilačního otvoru nebo otvoru na ohřívači nevkládejte cizí předměty ani nedovolte, aby se do něj dostaly, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo poškození ohřívače.
- Abyste zabránili možnému požáru, neucpávejte větrací otvory.
- Ohřívač má uvnitř horké a jiskřící části. Nepoužívejte spotřebič v místech, kde se používá nebo skladuje benzín, barvy nebo jiné hořlavé látky. Ohřívač udržujte mimo dosah zahřátých povrchů a otevřeného ohně.
- Spotřebič vždy umístěte tak, aby byla síťová zástrčka na přístupném místě.
- Vždy se ujistěte, že je ohřívač zapojen do vhodné zásuvky.
- Nepřipojujte ohřívač a jiné spotřebiče do stejné zásuvky.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely. Pokud potřebujete prodlužovací kabel, použijte co nejkratší a před použitím jej zcela odviňte.
- Chcete-li ohřívač odpojit, otočte ovládací prvky do polohy VYP a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Neodpojujte zástrčku vytážením napájecího kabelu.
- Před přemístěním, čištěním, zakrytím nebo uskladněním vždy odpojte přístroj od sítě a ujistěte se, že je zcela studený.
- Tento ohřívač je určen pouze pro domácí použití a neměl by být používán komerčně. Jakékoli jiné použití, které není doporučeno výrobcem, může vést k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Použití nástavců na ohřívači se nedoporučuje.
- Varování: Nepoužívejte tento ohřívač v malých místnostech, kde se zdržují osoby, které nejsou schopny samy opustit místnost, pokud není zajištěn stálý dohled.
- Ohřívač nesmí být umístěn bezprostředně nad zásuvkou.
- Neodstraňujte z ohřívače žádné výstražné nálepky nebo značky.

Použité symboly



Pozor: Riziko ohrožující zdraví a výrobek.



Třída ochrany II



Varování: Nezakrývejte! Ohříváč se může přehřívat.

Likvidace odpadů



Symbol «přeškrtnuté popelnice» vyžaduje samostatnou likvidaci použitých elektrických a elektronických přístrojů (směrnice WEEE). Takové přístroje mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky ohrožující životní prostředí. Ze zákona v žádném případě nesmíte tyto produkty likvidovat v netříděném domácím odpadu, nýbrž jste povinni je zlikvidovat na ověřeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí.

HORNBACH je v Německu povinen:

- při zakoupení nového elektrického nebo elektronického přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět starý přístroj stejného druhu.
- také bez zakoupení nového přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět až 3 staré elektrické nebo elektronické přístroje stejného druhu (do max. délky okraje 25 cm).
- při dodání nového elektrického nebo elektronického přístroje do soukromé domácnosti bezplatně vyzvednout starý přístroj stejného druhu nebo Vám umožnit vrácení zpět ve Vaší bezprostřední blízkosti.

Další informace si vyžádejte na www.hornbach.com nebo u místních úřadů.

Děti si v žádném případě nesmějí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože existuje nebezpečí úrazu příp. udušení. Takový materiál bezpečně skladujte nebo zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Účel použití

Tento výrobek je určen pro použití v dobře izolovaných prostorách a pouze pro příležitostné použití. Je určen pouze k použití v domácnostech.

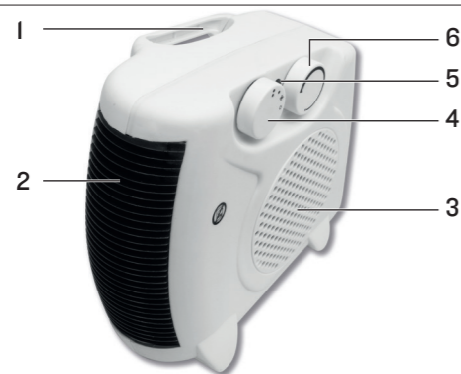
Informace pro lokální elektrické ohříváče

Identifikační číslo modelu:	10622258 / 10622259		
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
Topný výkon			
Jmenovitý topný výkon	P _{jmen}	2	kW
Minimální topný výkon (orientační)	P _{min}	1	kW
Maximální stálý tepelný výkon	P _{max,c}	2	kW
Spotřeba pomocné elektřiny			
Při jmenovitém topném výkonu	e _{lmax}	0,000	kW
Při minimálním topném výkonu	e _{lmin}	0,000	kW
V pohotovostním režimu.	e _{lSB}	0,000	kW
Typ tepelného výkonu elektrických akumulčních lokálních topidel			
ruční ovládání akumulace tepla integrovaným termostatem			ne
ruční regulace akumulace tepla s odezvou na teplotu v místnosti a/nebo venkovní teplotu			ne
elektronická regulace akumulace tepla s odezvou na teplotu v místnosti a/nebo venkovní teplotu			ne
topný výkon s podporou ventilátoru			ne
Typ regulace topného výkonu / teploty v místnosti			
jednostupňová regulace topného výkonu a žádná regulace teploty v místnosti			ne
Dva nebo více manuálních stupňů, bez regulace teploty v místnosti			ne
s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti			ano
s elektronickou regulací teploty v místnosti			ne
elektronická regulace teploty v místnosti plus denní časový spínač			ne
elektronická regulace teploty v místnosti plus týdenní časový spínač			ne
Další možnosti ovládání			
regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti			ne
regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna			ne
s dálkovým ovládním			ne
s adaptivním řízením rozběhu			ne
s omezením doby provozu			ne
s černým kulovým čidlem			ne

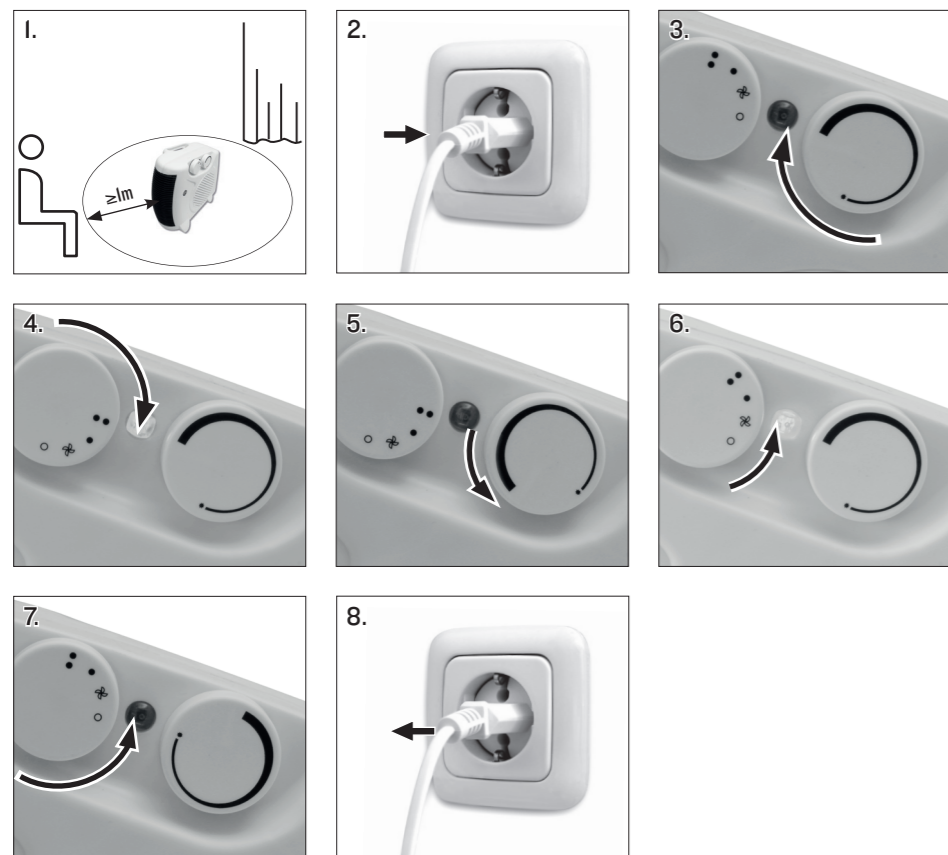
Kontaktní informace

Vyrobena pro: HORNBACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim / Německo

I.



II.



I.

Popis

- 1 Rukojeť
- 2 Výstupní hubice vyfukování vzduchu
- 3 Přepínač teploty
- 4 Indikátor
- 5 Přívod vzduchu
- 6 Hlavní vypínač

Technické údaje

Výr. č.:	
EU zástrčka	10622258
Švýcarská zástrčka	10622259
Jmenovité napětí	220-240 V- 50-60 Hz
Jmenovitý výkon	2000 W
Třída ochrany	II
Ochrana proti přehřátí	ano

II.

Provoz



Upozornění: Před použitím odstraňte všechny obaly. Obal skladujte mimo dosah dětí a používejte jej k ochraně ohřívače v době odstávky. Zkontrolujte, zda ohřívač, napájecí kabel a zástrčka nejsou poškozené. Nepoužívejte ohřívač, pokud jsou na něm viditelné známky poškození.

1. Umístěte ohřívač na pevnou a zcela rovnou podložku a dodržujte rozteč uvedenou na obr. I na levé rozkládací straně.
2. Spotřebič zapojte do vhodné zásuvky 220-240 V-50/60 Hz (pouze pro Švýcarsko použijte ohřívač 10622259).
3. Otočte ovladačem teploty ve směru hodinových ručiček až na doraz.
4. Zapněte ohřívač otočením hlavního vypínače na jeden ze stupňů výkonu • (1000 W) nebo •• (2000 W). Indikátor svítí, dokud je ohřívač v provozu.
5. Pokud teplota v místnosti dosáhne požadované hodnoty, otáčejte ovladačem teploty proti směru hodinových ručiček, dokud se ohřívač a ukazatel s cvaknutím nevypnou. Pokud teplota klesne pod tuto hodnotu, ohřívač se opět automaticky zapne.
6. Otočte ovladačem teploty ve směru hodinových ručiček až na doraz a hlavním vypínačem na 0, abyste v teplých dnech používali ohřívač jako ventilátor.
7. Otočením hlavního vypínače do polohy 0 ohřívač vypnete.
8. Jestliže spotřebič nepoužíváte, vždy ho odpojte ze zásuvky.

III.

Údržba a péče



Upozornění: Před jakoukoli údržbou a ošetřováním vždy odpojte ohřívač ze sítě a nechte jej vychladnout.

Čištění

Ohřívač otírejte pouze měkkým, vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte brusné prášky ani chemické čisticí látky. Nikdy nedovolte, aby elektrické součástky zvlhly.

IV.

Odstraňování poruch

Problém	Příčina	Řešení
Ohřívač nehřeje.	Napájení je vypnuté.	Zkontrolujte pojistku. Nepřipojujte ohřívač a jiné spotřebiče do stejného obvodu.
	Hlavní vypínač nastavený na 0 nebo 0.	Nastavte hlavní vypínač na jednu z úrovní výkonu.
	Okolní teplota je vyšší než teplota nastavená na přepínači teploty.	Počkejte, až okolní teplota klesne pod nastavenou hodnotu.
	Ochrana proti přehřátí vypne ohřívač.	Zvyšujte cílovou teplotu na voliči teploty, dokud se nezapne ohřívač a indikátor. Odpojte ohřívač ze zásuvky a nechte jej alespoň 10 minut vychladnout.
Zvláštní hluk	Ohřívač nestojí vzpřímeně.	Ujistěte se, že není zablokován přívod ani odvod vzduchu. Umístěte ohřívač do svislé polohy na rovný povrch.



Pred montážou si pozorne prečítajte tento návod a odložte ho na bezpečné miesto na budúce použitie. Riziko poranenia alebo zásahu elektrickým prúdom!



Bezpečnostné informácie

- Počas používania nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru. Keď sa zariadenie nepoužíva, vždy ho odpojte.
- Ohrievač je pri používaní horúci. Aby nedochádzalo k popáleninám, nedovoľte, aby sa nechránená pokožka dotýkala horúcich povrchov.
- Upozornenie: Niektoré časti tohto produktu sa môžu veľmi zohriať a spôsobíť popáleniny. Osobitnú pozornosť je potrebné venovať deťom a zraniteľným osobám.
- Jednotku počas používania nepremiestňujte. Pred premiestnením počkajte, kým ohrievač úplne nevychladne a skontrolujte, či je odpojený od zdroja napájania.
- **VÝSTRAHA:** Na elimináciu rizika požiaru udržiavajte textilie, závesy a všetky horľavé materiály vo vzdialenosti najmenej 1 m od vetracích otvorov.
- **VÝSTRAHA:** Aby nedošlo k prehrievaniu, ohrievač nezakrývajte. Nie je vhodný na sušenie odevov.
- Deti a domáce zvieratá udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od jednotky.
- Deti mladšie ako 3 roky sa musia udržiavať mimo dosahu, pokiaľ nie sú neustále pod dozorom.
- Deti vo veku od 3 rokov do 8 rokov môžu zapínať/vypínať spotrebič iba za predpokladu, že bol umiestnený alebo inštalovaný v určenej štandardnej prevádzkovej polohe a budú pod dohľadom alebo poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumejú súvisiacim nebezpečenstvám. Deti vo veku od 3 rokov do 8 rokov nesmú spotrebič zapájať, regulovať a čistiť, ani vykonávať užívateľskú údržbu.
- Toto zariadenie môžu používať deti od veku 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ majú zabezpečený dozor alebo boli poučené o používaní zariadenia bezpečným spôsobom a porozumeli príslušným rizikám.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením. Čistenie a používateľskú údržbu zariadenia nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Nepoužívajte tento ohrievač, ak spadol.
- Produkt nepoužívajte, ak vykazuje akékoľvek viditeľné známky poškodenia.
- Ohrievač neobsahuje žiadne diely, ktoré by mohol opravovať používateľ. Elektrické práce a opravy musí vykonávať kvalifikovaný elektrikár.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisný zástupca či iné osoby s podobnou kvalifikáciou, aby nevzniklo riziko ohrozenia.
- Spotrebič sa nesmie žiadnym spôsobom upravovať. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom a nehody. Nevymieňajte,

ani sa nepokúšajte vymieňať ohrevné teleso.

- Tento produkt je určený výhradne na použitie v interiéri. Spotrebič nepoužívajte na priamom slnečnom svetle, v blízkosti zdrojov tepla, vo vlhkom prostredí alebo na miestach v blízkosti vody alebo iných tekutín, ako sú kúpeľne, sprchy alebo bazény.
- Ohrievač umiestnite na pevný a absolútne rovný podklad.
- Ohrievač sa nesmie používať vo vozidlách, na lodiach, v lietadlách alebo v podobných prostrediach.
- Zariadenie neobsluhujte mokrymi rukami. Na spotrebič, sieťový kábel alebo zástrčku nelejte vodu ani iné tekutiny.
- Napájací kábel nevedte popod koberec. Napájací kábel nezakrývajte koberčekom, behúňmi ani podobnými krytinami. Napájací kábel umiestnite mimo dosahu okoloidúcich a zabezpečte, aby oň nezakopli.
- Neomotávejte napájací kábel okolo jednotky.
- Nevkladajte ani nedovoľte, aby sa cudzie predmety dostali do ventilácie alebo otvoru na ohrievači, inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodeniu ohrievača.
- Aby nedošlo k požiaru, neblokujte vetracie otvory.
- Ohrievač má vo vnútri horúce a oblúk produkujúce alebo iskriace súčasti. Spotrebič nepoužívajte v priestoroch, kde sa používa alebo skladuje benzín, farby či iné horľavé látky. Ohrievač nedávajte do blízkosti horúcich povrchov a otvoreného ohňa.
- Spotrebič vždy umiestnite tak, aby sieťová zástrčka bola na prístupnej pozícii.
- Vždy dbajte na to, aby bol ohrievač zapojený do vhodnej zásuvky.
- Nepripájajte ohrievač a iné spotrebiče do rovnakej zásuvky.
- Nepoužívajte napájacie káble. Keď potrebujete použiť predlžovací kábel, použite čo najkratší a pred použitím ho úplne rozviňte.
- Ak chcete ohrievač odpojiť, otočte ovládače do vypnutej polohy a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Neodpájajte fahánim za napájací kábel.
- Pred premiestňovaním, čistením, zakrývaním alebo uskladnením jednotku vždy odpojte zo siete a uistite sa, že je úplne studená.
- Tento ohrievač je určený len na domáce použitie a nemal by sa používať komerčne. Akékoľvek alternatívne použitie, ktoré neodporúča výrobca, môže spôsobiť požiar, zásah elektrickým prúdom alebo zranenie osôb.
- Použitie nadstavcov na ohrievači sa neodporúča.
- Výstraha: Nepoužívajte tento ohrievač v malých miestnostiach, kde sa nachádzajú osoby, ktoré nie sú schopné samé opustiť miestnosť, pokiaľ nie je zabezpečený stály dohľad.
- Ohrievač nesmie byť umiestnený bezprostredne pod zásuvkou.
- Z ohrievača neodstraňujte žiadne varovné nálepky ani štítky.

Použité symboly



Upozornenie: Riziko pre zdravie a produkt.



Trieda ochrany II.



Výstraha: Nezakrývať! Ohrievač sa môže prehriať.

Likvidácia odpadu



Symbol „priečiarknutý kontajner na odpadky“ požaduje oddelenú likvidáciu elektrických a elektronických použitých prístrojov (WEEE). Takéto prístroje môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ohrozujúce životné prostredie. Ste zo zákona povinní nelikvidovať tieto produkty v netriedenom domovom odpade, ale na vykázanom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Tým prispějete k ochrane zdrojov a životného prostredia.

HORNBACH je v Nemecku povinný:

- pri novej kúpe elektrického alebo elektronického prístroja zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť použitý prístroj rovnakého druhu.
- aj bez novej kúpy zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť až 3 elektrické a elektronické použité prístroje rovnakého druhu (do dĺžky hrany max. 25 cm).
- pri dodávke nového elektrického alebo elektronického prístroja do súkromnej domácnosti vyzdvihnúť bezodplatne použitý prístroj rovnakého druhu alebo vám umožniť vrátenie vo vašej bezprostrednej blízkosti.

Pre ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na vašu predajcu www.hornbach.com alebo na miestne úrady.

Deti sa nesmú v žiadnom prípade hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože existuje nebezpečenstvo poranenia, resp. zadusenia. Takýto materiál skladujte bezpečne alebo zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Účel použitia

Tento produkt je určený na použitie v dobre izolovaných priestoroch a len na príležitostné použitie. Určené výhradne na domáce použitie.

Informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestorov

Identifikátor modelu:	10622258 / 10622259		
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
Teplný výkon			
Nominálny tepelný výkon	P_{nom}	2	kW
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	P_{min}	1	kW
Maximálny trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	2	kW
Prídavná spotreba elektrickej energie			
Pri nominálnom tepelnom výkone	e_{lmax}	0,000	kW
Pri minimálnom tepelnom výkone	e_{lmin}	0,000	kW
V pohotovostnom režime	e_{lSB}	0,000	kW
Typ tepelného príkonu pre elektrické akumulčné ohrievače lokálneho priestoru			
manuálne ovládanie tepelného náboja, s integrovaným termostatom			nie
manuálne ovládanie tepelného náboja so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty			nie
elektronické ovládanie tepelného náboja so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty			nie
tepelný výkon s podporou ventilátora			nie
Typ tepelného výkonu/regulácia izbovej teploty			
jednostupňová regulácia tepelného výkonu a žiadna regulácia izbovej teploty			nie
Dva alebo viac manuálnych stupňov, žiadna regulácia izbovej teploty			nie
s mechanickým termostatom na reguláciu izbovej teploty			áno
s elektronickou reguláciou izbovej teploty			nie
elektronická regulácia izbovej teploty plus denný časovač			nie
elektronická regulácia izbovej teploty plus týždenný časovač			nie
Ďalšie možnosti regulácie			
regulácia izbovej teploty, s detekciou prítomnosti			nie
regulácia izbovej teploty, s detekciou otvoreného okna			nie
s možnosťou ovládania vzdialenosti			nie
s adaptívnym ovládaním štartu			nie
s obmedzením doby behu			nie
so snímačom s čierou žiarovkou			nie

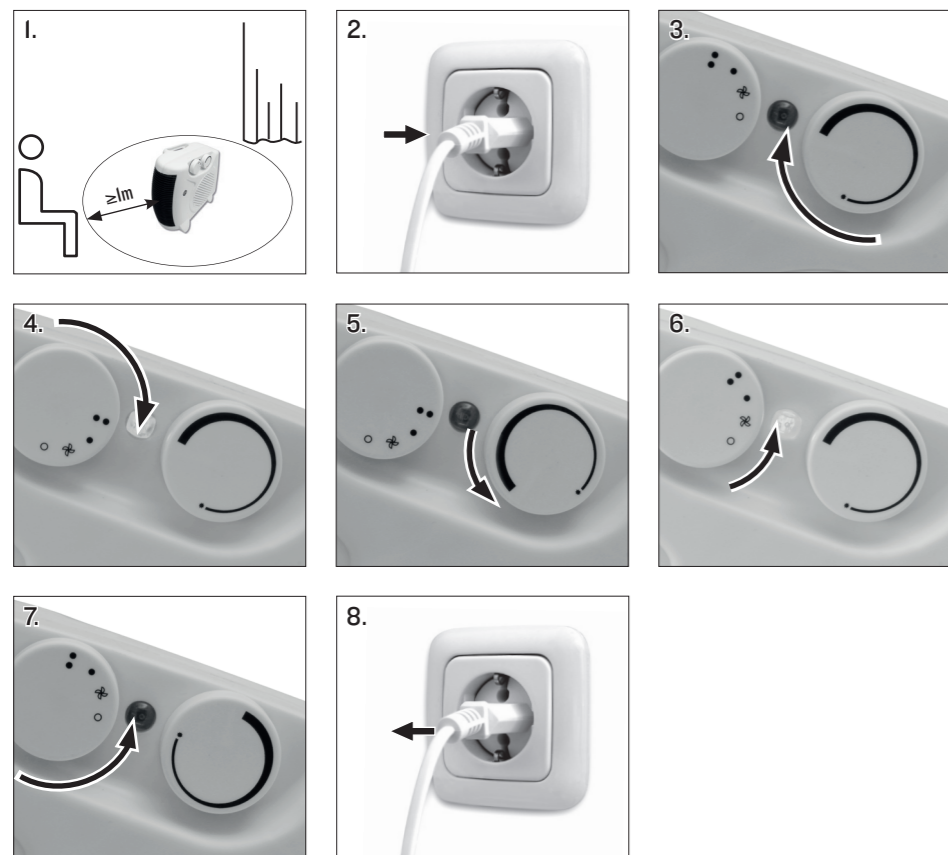
Kontaktné údaje

Vyrobene pre: HORNBACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim / Nemecko

I.



II.



I.

Popis

- 1 Rukoväť
- 2 Výstup vzduchu
- 3 Otočný volič teploty
- 4 Indikátor
- 5 Vstup vzduchu
- 6 Hlavný spínač

II.

Obsluha



Upozornenie: Pred použitím odstráňte všetky obaly. Obal skladujte mimo dosahu detí a používajte ho na ochranu ohrievača počas obdobia nepoužívania. Skontrolujte ohrievač, napájací kábel a zástrčku, či nie sú poškodené. Ohrievač nepoužívajte, ak vykazuje akékoľvek viditeľné známky poškodenia.

1. Ohrievač umiestnite na pevnú a absolútne rovnú podklad a dodržte rozstup znázornený na obr. I na ľavej otváracíj strane.
2. Zapojte zariadenie do vhodnej zásuvky 220–240 V-50/60 Hz (len v prípade Švajčiarska: použite ohrievač I0622259).
3. Otáčajte ovládačom teploty v smere pohybu hodinových ručičiek, kým sa nezastaví.
4. Zapnite ohrievač otočením hlavného vypínača do jednej z úrovní výkonu • (1000 W) alebo •• (2000 W). Keď je ohrievač v prevádzke, indikátor svieti.
5. Ak teplota v miestnosti dosiahne požadovanú hodnotu, otáčajte ovládačom teploty proti smeru pohybu hodinových ručičiek, kým sa ohrievač a indikátor s cvaknutím nevypnú. Ak teplota klesne pod túto hodnotu, ohrievač sa opäť automaticky zapne.
6. Otáčajte ovládač teploty v smere pohybu hodinových ručičiek, kým sa nezastaví, a hlavný vypínač prepnete do polohy ✂, ak počas teplých dní chcete používať ohrievač ako ventilátor.
7. Ohrievač vypnete otočením hlavného spínača do polohy 0.
8. Keď sa zariadenie nepoužíva, vždy ho odpojte.

Technické údaje

Č. dielu:	
Zásuvka EU	I0622258
Zástrčka pre Švajčiarsko	I0622259
Menovité napätie	220-240 V- 50-60 Hz
Menovitý výkon	2000 W
Trieda ochrany	II
Ochrana pred prehriatím	áno

III.

Údržba a starostlivosť



Upozornenie: Pred vykonávaním akejkoľvek údržby a starostlivosti vždy odpojte ohrievač a nechajte ho vychladnúť.

Čistenie

Ohrievač utierajte iba mäkkou vlhkou tkaninou. Nikdy nepoužívajte brúsne prášky alebo chemické čistiace prostriedky. Nikdy nedovoľte, aby elektrické komponenty navlhli.

IV.

Riešenie problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Ohrievač neohrieva.	Je vypnuté napájanie. Hlavný vypínač je v polohe 0 alebo ✂. Okolité teplota je vyššia ako teplota nastavená na voliči teploty.	Skontrolujte poistku. Nepripájajte ohrievač a iné spotrebiče do rovnakého okruhu. Nastavte hlavný vypínač na jednu z úrovní výkonu. Počkajte, kým okolitá teplota neklesne pod nastavenú hodnotu.
Zvláštny hluk	Ochrana proti prehriatiu vypula ohrievača.	Zvyšujte cieľovú teplotu na voliči teploty, kým sa ohrievač a indikátor nezapnú. Odpojte ohrievač a nechajte ho aspoň 10 minút vychladnúť. Skontrolujte, či nie je blokovaný vstup ani výstup vzduchu.
	Ohrievač nestojí vzpriamene.	Umiestnite ohrievač kolmo na rovný povrch.



Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le într-un loc sigur pentru o eventuală utilizare ulterioară. Risc de rănire sau de electrocutare!



Informații privind securitatea

- Nu lăsați niciodată nesupravegheat aparatul în timpul funcționării. Scoateți din priză aparatul de fiecare dată când nu-l utilizați.
- Acest încălzitor este fierbinte în timpul funcționării. Pentru prevenirea arsurilor evitați atingerea cu pielea goală a suprafețelor fierbinți.
- Atenție: Anumite părți ale acestui produs pot deveni foarte fierbinți și pot cauza arsuri. O atenție deosebită este necesară atunci când sunt prezent copii sau persoane vulnerabile.
- În timpul utilizării nu mișcați unitatea. Înainte de mutare așteptați până când încălzitorul se răcește complet și verificați ca să fie deconectat de la sursa de curent.
- **AVERTIZARE:** Pentru reducerea pericolului de foc țineți materialele textile, draperiile și toate materialele combustibile la o distanță de cel puțin 1 m de la gurile de ventilare.
- **AVERTIZARE:** Pentru evitarea supraîncălzirii nu acoperiți încălzitorul. Nu este potrivit pentru uscarea hainelor.
- Țineți la distanță copii și animalele.
- Copii sub 3 ani trebuie ținuți la distanță sau supravegheați permanent.
- Copii între 3 și 8 ani pot porni sau opri aparatul furnizat numai dacă aparatul a fost plasat sau instalat în poziția normală de funcționare și dacă copii sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului în mod sigur și dacă înțeleg riscurile aferente. Copii între 3 și 8 ani nu au voie să bage în priză și să curețe aparatul, sau să efectueze întreținerea care revine utilizatorului.
- Acest aparat poate fi folosit de copii peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate sau fără experiențe și cunoștințe aferente, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în mod sigur și dacă înțeleg riscurile aferente.
- Se interzice joaca copiilor cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate nesupravegheat de către copii.
- Nu utilizați acest încălzitor, dacă acesta a căzut sau a fost aruncat jos.
- Nu utilizați produsul în cazul în care sunt vizibile semne ale deteriorării pe aparat.
- Încălzitorul nu conține piese ce pot fi servitate de client. Lucrările electrice și reparațiile trebuie efectuate de electricieni calificați.
- Atunci când cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de service al acestuia sau de persoane cu o calificare similară, în scopul prevenirii pericolilor.

- Aparatul nu trebuie modificat în nici un fel. Pericol de electrocutare și de accidentare. Nu înlocuiți și nu încercați să înlocuiți elementul de încălzire.
- Acest produs poate fi folosit numai în interior. Nu utilizați aparatul în lumina directă a soarelui, în apropierea surselor de căldură, medii umede sau în locuri din apropierea apelor sau altor lichide, cum ar fi de exemplu băile, dușurile sau piscinele.
- Așezați încălzitorul pe o pardoseală rezistentă și absolut dreaptă.
- Încălzitorul nu se va folosi în vehicule, șalupe, avioane sau similare.
- Nu operați, dacă aveți mâinile ude. Nu stropiți cu apă sau cu alte lichide aparatul, nici cablul de alimentare sau fișa.
- Nu amplasați cablul de alimentare sub covor. Nu acoperiți cablul de alimentare cu carpete, covoare sau alte acoperiri. Amplasați cablul de alimentare în locuri îndepărtate de traficul de pietoni și asigurați-vă că nu va fi călcat.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul unității.
- Nu introduceți și nu permiteți pătrunderea obiectelor străine în orificiile de ventilare sau în deschiderile încălzitorului, deoarece aceasta poate duce la electrocutare, incendiu sau deteriorarea încălzitorului.
- Pentru evitarea unui eventual incendiu, nu acoperiți orificiile de aerisire.
- Încălzitorul are piese la care apar arcuri electrice sau scânteii. Nu folosiți aparatul în zone unde se folosește sau se depozitează benzină, vopsele sau alte materiale inflamabile. Țineți încălzitorul la distanță de suprafețele încălzite sau flăcări deschise.
- Întotdeauna poziționați aparatul în așa fel ca fișa de alimentare să fie într-o poziție accesibilă.
- Asigurați întotdeauna conectarea încălzitorului la o priză adecvată.
- Nu conectați încălzitorul la aceeași priză cu alte aparate.
- Evitați folosirea prelungitoarelor. Dacă totuși trebuie folosit un prelungitor, aceasta trebuie să fie cât mai scurt posibil și trebuie desfășurat complet înainte de utilizare.
- Pentru deconectarea încălzitorului, opriți aparatul prin comutarea în poziția OPRIT (OFF), apoi scoateți aparatul din priză. Pentru scoaterea din priză nu trageți de cablul de alimentare.
- Înainte de a muta, curăța, acoperi sau depozita corpul de încălzire, asigurați-vă că acesta este complet răcit.
- Acest încălzitor este destinat utilizării casnice și nu trebuie folosit pentru scopuri comerciale. Orice utilizare alternativă, nerecomandată de producător poate cauza incendiu, electrocutare sau vătămarea corporală a persoanelor.
- Nu este recomandată utilizarea unor atașamente pe încălzitor.
- **AVERTIZARE:** Nu folosiți acest încălzitor în spații mici atunci când sunt prezente persoane care nu sunt în stare să părăsească încăperea de unul singur, excepție dacă se poate asigura o supraveghere permanentă.
- Încălzitorul nu trebuie să fie amplasat imediat sub o priză.

- Nu îndepărtați nici una dintre autocollantele de avertizare sau semnale de pe încălzitor.

Simboluri folosite



Atenție: Periclitează sănătatea și produsul.



Clasa de protecție II.



Avertizare: Nu acoperiți! Încălzitorul se poate supraîncălzi.

Eliminarea deșeurilor



Simbolul de „tombăron tăiat” impune eliminarea separată ca deșeurilor a aparatelor electrice și electronice (WEEE) uzate. Astfel de aparate pot conține substanțe valoroase, dar periculoase și poluante. Legislația nu vă permite să eliminați aceste produse ca deșeurilor la gunoierul menajer, ci sunteți obligați să le predați unui centru de colectare indicat pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice. În acest mod contribuți la protejarea resurselor și a mediului înconjurător.

Compania HORNBAACH are următoarele obligații în Germania:

- să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip în sectorul comercial HORNBAACH, la achiziționarea unui aparat electric sau electronic nou.
- să recepționeze fără costuri până la 3 aparate electrice sau electronice uzate de același tip (cu o lungime max. a muchiei de 25 cm) în sectorul comercial HORNBAACH, și fără achiziționarea unui aparat nou.
- la livrarea unui aparat electric sau electronic nou într-o gospodărie privată, să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip sau să vă ofere posibilitatea de returnare a acestuia în vecinătatea dvs.

Pentru mai multe informații vizitați pagina www.hornbach.com sau adresați-vă organelor locale competente.

Copiii nu au voie în niciun caz să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, deoarece există pericol de rănire, respectiv de asfixiere. Depozitați în siguranță astfel de materiale sau eliminați-le ca deșeurilor în mod ecologic.

Utilizare conform destinației

Acest produs este destinat numai utilizării ocazionale în zone bine izolate. Este destinat numai utilizării în scopuri private.

Informații pentru încălzitori electrice locale pentru încăperi

Identificator model:	10622258 / 10622259		
Caracteristica	Simbol	Valoare	Unitatea de măsură
Putere termică			
Putere termică nominală	P_{nom}	2	kW
Putere termică minimă (valoare orientativă)	P_{min}	1	kW
Putere termică continuă maximă	$P_{max,c}$	2	kW
Consum electric auxiliar			
La puterea termică nominală	$e_{l,max}$	0,000	kW
La puterea termică minimă	$e_{l,min}$	0,000	kW
În modul standby	$e_{l,SB}$	0,000	kW
Modul de acumulare a căldurii, în cazul aparatelor electrice pentru încălzire locală cu acumulator de căldură			
controlul manual al fluxului de căldură cu termostat integrat			nu
controlul manual al fluxului de căldură cu reacție la temperatura camerei și/sau exterioară			nu
controlul electronic al fluxului de căldură cu reacție la temperatura camerei și/sau exterioară			nu
flux de căldură asistat cu ventilator			nu
Tip de putere termică/controlul temperaturii camerei			
flux de căldură cu o singură treaptă și fără control temperatură cameră			nu
Două sau mai multe trepte, fără control temperatură cameră			nu
controlul temperaturii camerei cu termostat mecanic			da
cu control electronic al temperaturii camerei			nu
control electronic al temperaturii camerei plus temporizator pe timpul zilei			nu
control electronic al temperaturii camerei plus temporizator pe timpul săptămânii			nu
Alte opțiuni de control			
controlul temperaturii camerei cu detectarea prezenței			nu
controlul temperaturii camerei cu detectarea ferestrei deschise			nu
cu opțiune telecomandă			nu
cu control adaptiv al pornirii			nu
cu limitarea timpului de funcționare			nu
cu senzor cu bilă neagră			nu

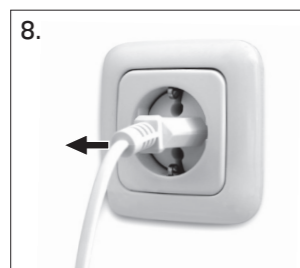
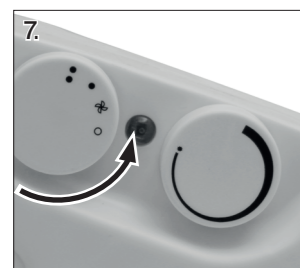
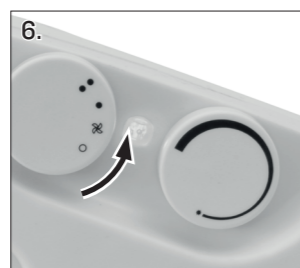
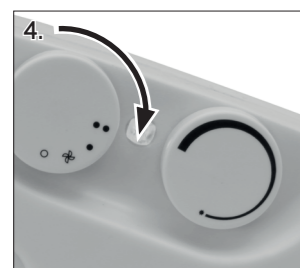
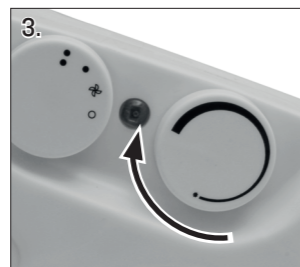
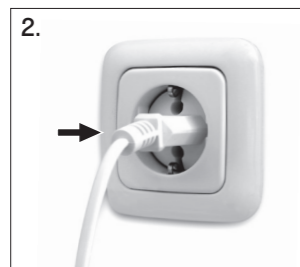
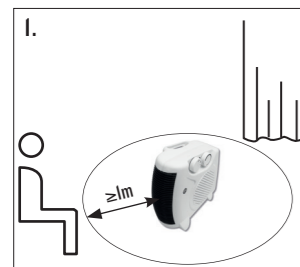
Date de contact

Produs pentru: HORNBAACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim / Germania

I.



II.



I.

Descriere

- 1 Mâner
- 2 Ieșire aer
- 3 Regulator de temperatură
- 4 Indicator
- 5 Intrare aer
- 6 Întrerupător principal

II.

Utilizare



Atenție: Îndepărtați orice ambalaj înainte de utilizare. Depozitați ambalajul într-un loc neaccesibil copiilor și folosiți-l pentru a proteja încălzitorul în timpul neutilizării. Verificați încălzitorul, cablul de alimentare și fișa de alimentare cu privire la deteriorări. Nu utilizați încălzitorul în cazul în care sunt vizibile semne ale deteriorării pe acesta.

1. Așezați încălzitorul pe o pardoseală rezistentă și absolut dreaptă, respectând distanțele indicate în fig. I, de pe pagina pliată din stânga.
2. Conectați aparatul la o priză adecvată de 220-240 V-50/60 Hz (pentru Elveția folosiți numai încălzitorul I0622259).
3. Rotiți regulatorul de temperatură în sensul acelor de ceas, până când aparatul se oprește.
4. Porniți încălzitorul prin rotirea întrerupătorului general la una dintre treptele de putere • (1000 W) sau •• (2000 W). Indicatorul luminează atât timp cât încălzitorul funcționează.
5. Dacă temperatura camerei ajunge la valoarea dorită, rotiți regulatorul de temperatură în sens opus acelor de ceas, până când încălzitorul și indicatorul se opresc cu un declic. Dacă temperatura scade sub această valoare, corpul de încălzire pornește din nou automat.
6. Rotiți regulatorul de temperatură în sensul acelor de ceas, până când încălzirea se oprește, iar întrerupătorul principal în poziția 0 pentru a utiliza încălzitorul ca ventilator în zilele.
7. Rotiți întrerupătorul general în poziția 0 pentru oprirea încălzitorului.
8. Scoateți din priză aparatul de fiecare dată când nu-l utilizați.

Date tehnice

Nr. articol:	I0622258
Priză EU	I0622259
Fișă pentru Elveția	I0622259
Tensiunea nominală	220-240 V~ 50-60 Hz
Puterea nominală	2000 W
Clasa de protecție	II
Protecție împotriva supraîncălzirii	da

III. Întreținere și îngrijire



Atenție: Înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere și îngrijire întotdeauna scoateți încălzitorul din priză și lăsați-l să se răcească.

Curățare

Încălzitorul se va șterge numai cu o cârpă moale și umedă. Nu folosiți în niciun caz prafuri abrazive sau substanțe chimice de curățare. Feriți componentele electrice de aburi.

IV. Remedierea defectelor

Problema	Cauza	Soluție
Încălzitorul nu încălzește.	Alimentarea electrică nu funcționează.	Verificați siguranțele. Nu conectați încălzitorul la același circuit cu alte aparate.
	Comutatorul principal este reglat la 0 sau la 0.	Reglați comutatorul principal la una dintre treptele de încălzire.
	Temperatura ambiantă este peste temperatura setată la regulatorul de temperatură.	Așteptați până când temperatura ambiantă scade sub valoarea setată.
Zgomote neobișnuite	Măriți temperatura țintă folosind regulatorul de temperatură până când corpul de încălzire și indicatorul pornesc.	
	Protecția la supraîncălzire a oprit încălzitorul.	Scoateți din priză încălzitorul și lăsați-l să se răcească timp de 10 minute.
		Verificați gura de aspirare și gura de suflare ca acestea să nu fie blocate.
	Încălzitorul nu stă vertical.	Aduceți în poziție verticală încălzitorul pe o suprafață dreaptă.



Please read these instructions carefully and keep them safe for later use. Risk of injury or electrical shock!



Safety information

- Never leave the appliance unattended while in operation. Always unplug the appliance when not in use.
- This heater is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces.
- **Caution:** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given when children and vulnerable people are present.
- Do not move the unit when in use. Wait until the heater is completely cool before moving and check that it has been unplugged from the power supply.
- **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.
- **WARNING:** In order to avoid overheating do not cover the heater. It is not suitable for drying clothes.
- Keep children and pets at a safe distance from the unit.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not use this heater if it has been dropped.
- Do not use the product if there are any visible signs of damage to the appliance.
- The heater does not contain any user serviceable parts. Electrical work and repairs must be performed by a qualified electrician.
- If the mains cable is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance must not be modified

- in any way. Risk of electric shock and accident. Do not replace or attempt to replace the heating element.
- This product is suitable for indoor use only. Do not operate the appliance in direct sunlight, near heat sources, humid environments or in places near water or other liquids such as bathrooms, showers or swimming pools.
- Use this heater on a horizontal and stable surface.
- The heater must not be used in vehicles, on boats, on planes, or in similar settings.
- Do not operate with wet hands. Do not spill water or other liquids on to the appliance, the mains cable or plug.
- Do not run the power cable under carpeting. Do not cover the power cable with rugs, runner, or similar coverings. Arrange the power cable away from foot traffic and ensure it will not be tripped over.
- Do not wind the power cable around the unit.
- Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or opening on the heater, as this may result in electric shock, fire, or damage to the heater.
- To prevent a possible fire, do not block the air vents.
- A heater has hot and arcing or sparking parts inside. Do not use the appliance in areas where petrol, paints or other flammable substances are used or stored. Keep heater away from heated surfaces and open flames.
- Always position the appliance with the mains plug in an accessible position.
- Always ensure the heater is plugged into a suitable socket.
- Do not connect the heater and other appliances to the same socket.
- Avoid using extension cords. When in need of an extension cord use the shortest possible and unwind it entirely before use .
- To disconnect the heater, turn controls to OFF, then remove plug from socket. Do not unplug by pulling the power cable.
- Always unplug the unit and ensure the unit is completely cold before moving, cleaning, covering or storing.
- This heater is intended for domestic use only and should not be used commercially. Any alternative use not recommended by the manufacturer may result in fire, electric shock, or injury to persons.
- The use of attachments on the heater is not recommended.
- **WARNING:** Do not use this heater in small rooms when occupied by persons not capable of leaving a room on their own, unless constant supervision is provided.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not remove any of the warning stickers or signs from the heater.

Used symbols



Caution: Risk to health and the product.



Protection class II.



Warning: Do not cover! The heater may overheat.

Waste disposal



The crossed-out wheeled bin symbol requires separate disposal for waste electrical and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain valuable, but dangerous and hazardous substances. You are required by law to return these products to a designated collection point for the recycling of WEEE and must not under any circumstances dispose of them as unsorted municipal waste. In this way, you can help to conserve resources and protect the environment.

In Germany, HORNBACH is obliged:

- to take back old appliances of the same type free of charge in HORNBACH stores when you purchase a new electrical or electronic appliance.
- to take back up to 3 WEEE of the same type (up to max. 25 cm edge length) free of charge in HORNBACH stores, even if you do not purchase a new appliance.
- when delivering a new electrical or electronic appliance to a private household, to collect an old appliance of the same type free of charge or to enable you to return it in your immediate vicinity.

For further details, please consult www.hornbach.com or your local authorities.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to the risk of injury and suffocation. Store such material safely or dispose of it in an environmentally friendly way.

Intended Use

This product is intended for use in well-insulated areas and for occasional use only. Intended for domestic use only.

Information for electric local space heaters

Model identifier:	10622258 / 10622259		
Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P_{nom}	2	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1	kW
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2	kW
Auxiliary electricity consumption			
At nominal heat output	eI_{max}	0.000	kW
At minimum heat output	eI_{min}	0.000	kW
In standby mode	eI_{SB}	0.000	kW
Type of heat input for electric storage local space heaters			
manual heat charge control, with integrated thermostat			no
manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback			no
electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback			no
fan assisted heat output			no
Type of heat output/room temperature control			
single stage heat output and no room temperature control			no
Two or more manual stages, no room temperature control			no
with mechanic thermostat room temperature control			yes
with electronic room temperature control			no
electronic room temperature control plus day timer			no
electronic room temperature control plus week timer			no
Other control options			
room temperature control, with presence detection			no
room temperature control, with open window detection			no
with distance control option			no
with adaptive start control			no
with working time limitation			no
with black bulb sensor			no

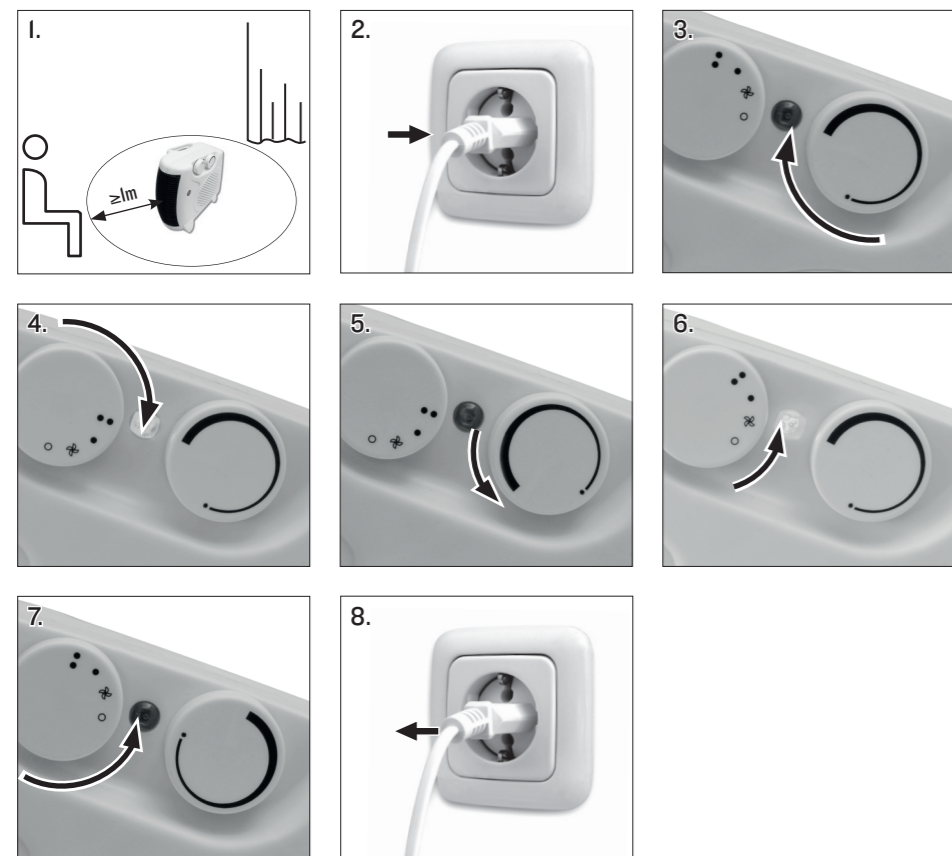
Contact details

Manufactured for: HORNBACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim / Germany

I.



II.



I.

Description

- 1 Handle
- 2 Air outlet
- 3 Temperature dial
- 4 Indicator
- 5 Air intake
- 6 Main switch

Technical data

Article no.:	
EU plug	10622258
Swiss plug	10622259
Nominal voltage	220-240 V- 50-60 Hz
Rated power	2000 W
Protection class	II
Overheat protection	yes

II.

Operation



Caution: Remove any packaging before use. Store packaging out of reach of children and use it to protect the heater during standstill. Check the heater, the power cord, and the power plug for damages. Do not use the heater if there are any visible signs of damage.

1. Position the heater on a firm and absolutely level underground observing the spacing shown in fig. I on the left fold-out-page.
2. Plug the appliance to a suitable 220-240 V- 50-60 Hz socket (for Switzerland only use heater I0622259).
3. Turn the temperature dial clockwise until it stops.
4. Switch on the heater by turning the main switch to one of the power levels • (1000 W) or •• (2000 W). The indicator is lit as long as the heater is operating.
5. If the room temperature reaches the desired value, turn the temperature dial anti-clockwise until the heater and the indicator turn off with a click. If the temperature falls below this value the heater switches on again automatically.
6. Turn the temperature dial clockwise until it stops and the main switch to ☼ to use the heater as fan on warm days.
7. Turn the main switch to 0 to switch off the heater.
8. Always unplug the appliance when not in use.

III.

Maintenance and care



Caution: Before performing any maintenance and care always unplug the heater and let it cool down.

Cleaning

Wipe the heater with a soft, damp cloth only. Never use scouring powders or chemical cleaning agents. Never allow the electrical components to become damp.

IV.

Trouble shooting

Problem	Cause	Solution
The heater does not heat.	The power supply is off.	Check the fuse. Do not connect the heater and other appliances to the same circuit.
	Main switch set to 0 or ☼.	Set the main switch to one of the power levels.
	The ambient temperature is above the temperature set at the temperature dial.	Wait until the ambient temperature falls below the set value. Increase target temperature at the temperature dial until the heater and the indicator switch on.
Strange noise	The overheat protection shut down the heater.	Unplug the heater and let it cool down for at least 10 min.
	The heater does not stand upright.	Make sure that neither the air intake nor the air outlet is blocked. Position the heater upright on an even surface.



VSM I0622258-I0622259_VI.I_2024/10



www.hornbach.com/productcompliance

Manufactured for
HORNACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany
product@hornbach.com
www.hornbach.com